

# CINEMAUBIT

INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

28TH EDITION

10-14 DECEMBER



SALA CINEMA  
CINEPUB.RO



ALBANIA  
BELGIUM  
BRAZIL  
BULGARIA  
CZECH REP  
ESTONIA  
FRANCE  
GERMANY  
GREECE  
ITALY  
ISRAEL  
POLAND  
ROMANIA



Organizatori



Partener  
principal



Cu sprijinul



Sponsori



Partener  
hidratare



Parteneri  
media



Parteneri



INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL / SINCE 1996

# CINEMA IUBIT





u n a t c

universitatea națională  
de artă teatrală  
și cinematografică  
„I.L.Caragiale”

Everything starts here



Festivalul nostru face 28!

Un tânăr care deja știe ce vrea, fără să piardă nimic din elanul tinereții. Viața e frumoasă la 28 de ani. Ai adunat deja amintiri prețioase, ți-ai făcut prieteni, ai în față un viitor promițător care-ți face cu ochiul.

La mulți ani, prietene cuceritor! Lasă-mă să te privesc, dă-mi voie să te cunosc, să ne înfruptăm împreună din darurile cu care vii la întâlnirea noastră anuală.

La mulți ani, CineMAiubit, la mulți ani, studentule târziu, studentule etern care nu te mai dai plecat din locul în care te-ai îndrăgostit pentru totdeauna de cinema și ai rămas de atunci cu ochii plini de povești!

Să ne fii iubit și aproape!

**LIVIU LUCACI**  
RECTOR UNATC

Our festival celebrates its 28th anniversary!

At 28, a young man embodies clarity of purpose while still radiating youthful vigor. Life is truly beautiful at this age. You've gathered cherished memories, forged lasting friendships, and a bright future beckons you.

Happy birthday, charming friend! Allow us to see you, to know you, and to share in the remarkable gifts you bring to our annual gathering.

Happy birthday, CineMAiubit! Happy birthday to you, our mature student, our eternal learner, who has never strayed from the place where you fell in love with cinema, keeping your eyes filled with stories ever since!

May you always be cherished and remain close to us!

**LIVIU LUCACI**  
RECTOR OF UNATC



Când apele în jur se tulbură, arta devine deopotrivă ancoră și punte. În mijlocul furtunii ea îți poate fi refugiu. Arta e o armă teribilă în lupta cu monștrii născuți din împerecherea rațiunii adormite cu simțurile anesteziate. Prin natura sa imersivă, arta cinematografică te poate purta dincolo de granițe închise. Învăluit în beznă și înconjurat de patru pereți, începi să vezi raza proiectorului ca pe una de speranță, iar pe marele ecran o fereastră întredeschisă către libertate. O dovedesc multe dintre filmele studențești create într-o astfel de perioadă întunecată, readuse la lumină prin programul Arhiva activă.

Mi-ar plăcea să ne aducem aminte în acest decembrie, bântuit mai curând de insomnia decât de spiritul sărbătorilor, că sărbătorim 35 de ani de când libertatea de creație a studenților la film se poate manifesta neîngrădită. Depinde de întreaga noastră comunitate ca filmul să rămână întruchiparea, nu doar iluzia libertății. Să ne bucurăm deci de filme proaspete și să nu lăsăm CineMAiubit să se transforme dintr-o certitudine într-o simplă întrebare retorică.

**VLAD IOACHIMESCU**  
DECANUL FACULTĂȚII DE FILM

When the waters around you become turbulent, art serves as both an anchor and a bridge. Amid the storm, it can be your refuge. Art is a potent weapon in the fight against the monsters that arise from the union of dormant reason and dulled senses. Through its immersive nature, film art can transport you beyond closed borders. Enveloped in darkness and confined within four walls, you begin to see the projector beam as a ray of hope, and on the big screen, you find a half-open window to freedom. This is exemplified by many student films created during such dark times, which have been revived through the Active Archive program.

As we remember this December—often haunted more by insomnia than the holiday spirit—we celebrate 35 years of creative freedom for film students to express themselves openly. It is the responsibility of our entire community to ensure that film remains the true embodiment of freedom, rather than just an illusion. So, let's enjoy new films and ensure that CineMAiubit remains a certainty, not just a rhetorical question.

**VLAD IOACHIMESCU**  
DEAN OF THE FILM FACULTY

# CINEMAUBIT

INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

28TH EDITION

10-14 DECEMBER



unatc

SALA CINEMA  
CINEPUB.RO





Despre CineMAiubit aș putea să spun multe.

Aș putea, de pildă, să spun că îl cunosc din 1996, încă de când a fost inventat de Elisabeta Bostan. Sau aș putea să spun cum în 1997, când eram în anul 2, am făcut un documentar despre el și cum m-am luptat să iasă ceva dintr-un material care ajunsese să nu îmi placă deloc. O scurtă paranteză: profesorii mei repetau “Ce minunat va fi acest documentar peste zece ani, peste douăzeci de ani...”. La 20 de ani nu ai timp să aștepti nici zece ani, nici douăzeci de ani ca să vezi dacă un film va fi sau nu minunat. Filmul\* trebuie să îți placă atunci! Și mie nu prea îmi plăcea. În 2017 am proiectat o copie digitală a filmului la CineMAiubit. A avut un succes fantastic.

Aș putea, de asemenea, să vă povestesc ce emoții am avut atunci când, în sala de consiliu a UCIN-ului, Elisabeta Bostan m-a luat de după umeri și a zis în fața tuturor: “De acum înaintea Doru va conduce acest festival!”, sau despre nopțile petrecute cu studenții la laborator în așteptarea copiilor standard care să fie proiectate a doua zi.

După cum observați, în spatele acestui festival este o lungă istorie presărată cu oameni, filme și mai ales cu întâlniri. Această istorie nu face ca festivalul să fie bătrân, ci constant și longeviv - iar acestea sunt calități fundamentale ale oricărui tip de manifestare artistică, și chiar ale vieții însăși.

**DORU NIȚESCU**  
PREȘEDINTELE SENATULUI UNATC  
DIRECTORUL FESTIVALULUI

I have a lot to say about CineMAiubit.

For instance, I could say I've known it since 1996 when it was founded by Elisabeta Bostan. I could also say that in 1997, during my second year of study, I made a documentary about this festival, and I struggled to create something meaningful from a material that I had grown to dislike.

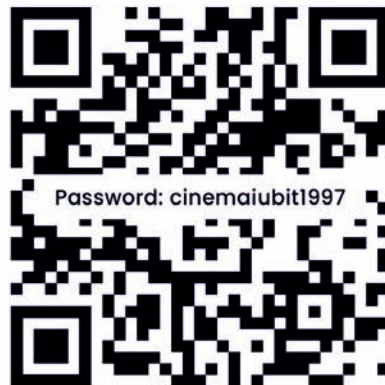
A brief parenthesis: my professors often told me: “This documentary will be wonderful ten years from now, or twenty years from now...”. However, when you're 20, you don't have the patience to wait that long to determine if a film is good; you want to appreciate it then! Unfortunately, I didn't really like my documentary at the time. In 2017, we screened a digital copy of the film\* at CineMAiubit, and it was a fantastic success.

I could also share the emotions I felt when, in the Council Room of the Romanian Filmmakers Union (UCIN), Elisabeta Bostan took me by the shoulders and announced in front of everyone, “From now on, Doru will lead this festival!”. I could also remember the nights spent with students in the lab, waiting for the 35mm prints to be ready for the next day's screening.

As you can see, behind this festival lies a long history filled with people, films, and, most importantly, encounters. This history does not make the festival old; rather, it highlights its consistency and longevity—qualities that are fundamental to any artistic manifestation and, indeed, to life itself.

**DORU NIȚESCU**  
PRESIDENT OF THE UNATC SENATE  
FESTIVAL'S DIRECTOR

SCAN TO WATCH 



Password: cinemaiubit1997



**Competiție Ficțiune**  
Fiction Competition

26

**Competiție Documentar**  
Documentary Competition

50

**Competiție Animație**  
Animation Competition

64

**Competiție Future Perspectives**  
Future Perspectives Competition

78

**Filmul de noapte**  
The Night Film: Leo Records Strictly for Our Friends

89

**Filmul de noapte**  
The Night Film: Ink Wash

90

**Filmul de noapte**  
The Night Film: Alice On and Off

91

**Simpozion internațional „Cătălin Cocriș”**  
„Cătălin Cocriș” International Symposium

100

Marți 10 Decembrie		Miercuri 11 Decembrie			Joi 12 Decembrie		
Ora	Sala Cinema	Ora	Sala Cinema	Sala 112A	Ora	Sala Cinema	Sala 112A
10:00		10:00			10:00		
10:30		10:30			10:30	Atelier de imagine	
11:00		11:00	Proiecție specială		11:00	în colaborare cu	
11:30		11:30	Competiție	CineMAiubit	11:30	Sony	CineMAiubit
12:00		12:00	SEMNE'N'CADRU	Project Lab	12:00		Project Lab
12:30		12:30		cu	12:30		
13:00		13:00	Competiție	Csaba Bollok	13:00	Competiție	Csaba Bollok
13:30		13:30	Documentar 1		13:30	Documentar 2	
14:00		14:00	120 min		14:00	120 min	
14:30		14:30			14:30		
15:00		15:00	Q&A - 30 min		15:00	Q&A - 30 min	
15:30		15:30	Pauză	Pauză	15:30	Pauză	Pauză
16:00		16:00	Competiție	CineMAiubit	16:00	Competiție	CineMAiubit
16:30		16:30	Ficțiune 2	Project Lab	16:30	Ficțiune 4	Project Lab
17:00	Vernisaj	17:00	90 min	cu	17:00	87 min	cu
17:30	Expo foto	17:30	Q&A - 30 min	Csaba Bollok	17:30	Q&A - 30 min	Csaba Bollok
18:00	Deschidere	18:00	Pauză		18:00	Pauză	
18:30	Competiție	18:30	Competiție	Sala Albastră	18:30	Competiție	
19:00	Ficțiune 1	19:00	Ficțiune 3	Simpozion	19:00	Ficțiune 5	
19:30	126 min	19:30	121 min	SCHIMB VALUTAR	19:30	120 min	
20:00		20:00		Viața ca film	20:00		
20:30	Q&A - 30 min	20:30	Q&A - 30 min	in memoriam	20:30	Q&A - 30 min	
21:00	Pauză	21:00	Pauză	Cătălin Cocriș	21:00	Pauză	
21:30	Future	21:30	Filmul de noapte		21:30	Filmul de noapte	
22:00	Perspectives	22:00			22:00		
22:30		22:30	Leo Records		22:30	Ink Wash	
23:00	120 min	23:00	de Ioana Grigore		23:00	de Sarra Tsorakidis	
23:30	Q&A - 30 min	23:30	Q&A cu echipa		23:30	Q&A cu echipa	

Vineri 13 Decembrie			Sâmbătă 14 Decembrie			Duminică 15 Decembrie	
Ora	Sala Cinema	Sala 112A	Ora	Sala Cinema	DCDI - UNATC	Ora	DCDI - UNATC
10:00			10:00			10:00	
10:30	Atelier de imagine		10:30		Filmul și	10:30	
11:00	în colaborare cu		11:00		preuniversitar	11:00	Filmul și
11:30	Sony	CineMAiubit	11:30		Sesiuni de lucru	11:30	Invățământul
12:00		Project Lab	12:00	Competiție		12:00	preuniversitar
12:30		cu	12:30	Animație 1	DCDI - Departamentul	12:30	Sesiuni de lucru
13:00	Competiție	Csaba Bollok	13:00	90 min	Cercetare, Dezvoltare	13:00	
13:30	Documentar 3		13:30	Q&A - 30 min	Inovare al UNATC	13:30	DCDI - Departamentul
14:00	120 min		14:00	Pauză		14:00	Cercetare, Dezvoltare
14:30			14:30	Competiție	str. Tudor Arghezi	14:30	Inovare al UNATC
15:00	Q&A - 30 min		15:00	Animație 2	nr. 3B	15:00	
15:30	Pauză	Pauză	15:30	90 min		15:30	str. Tudor Arghezi
16:00	Competiție	CineMAiubit	16:00	Q&A - 30 min		16:00	nr. 3B
16:30	Ficțiune 6	Project Lab	16:30	Pauză		16:30	
17:00	97 min	cu	17:00	Proiecție specială		17:00	
17:30	Q&A - 30 min	Csaba Bollok	17:30	Yes We Will (49min)		17:30	
18:00	Pauză	Sala Berlogea	18:00	Pauză		18:00	
18:30	Competiție	Lansare carte	18:30			18:30	
19:00	Ficțiune 7	Lect.univ.dr. Matei	19:00	Festivitate		19:00	
19:30	123 min	Șoptorean	19:30	premiere		19:30	
20:00			20:00	Vizionarea		20:00	
20:30	Q&A - 30 min		20:30	filmelor		20:30	
21:00	Pauză		21:00	premiat		21:00	
21:30	Filmul de noapte		21:30			21:30	
22:00			22:00			22:00	
22:30	Alice On & Off		22:30			22:30	
23:00	de Isabela Tent		23:00			23:00	
23:30	Q&A cu echipa		23:30			23:30	

## FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAIUBIT 28

### CINEMAIUBIT 28 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

Marti / *Tuesday* 10.12.2024 – 17:00 h  
 Hol etaj 1/ *First floor* – UNATC  
**VERNISAJ EXPO FOTO ȘI DE AFIȘ**  
*OPENING OF THE PHOTO & POSTER EXHIBITION*

Marti / *Tuesday* 10.12.2024 – 18:00 h  
 Sala CINEMA / *CINEMA Hall* & cinepub.ro  
**CEREMONIA DE DESCHIDERE A CELEI DE-A 28-A EDIȚIE A FESTIVALULUI INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC CINEMAIUBIT**  
*OFFICIAL OPENING OF THE 28TH EDITION OF THE CINEMAIUBIT INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL*

Marti / *Tuesday* 10.12.2024 – 18:30 h  
 Sala CINEMA / *CINEMA Hall* & cinepub.ro  
**FIȚIUNE 1 / FICTION 1**

Pitylos  
 (Galatia Lagoutari, Grecia, 17 min) – p. 26

It Can Be Any Day  
 (Vojtěch Konečný, Cehia, 29 min) – p. 26

Flori, fete si baieti  
 (Simona Borcea, România, 17min) – p. 27

Shattered  
 (Charlotte Letroye, Belgia, 22 min) – p. 27

Mi pequeño Chet Baker  
 (Mauro Diez, Italia, 21 min) – p. 28

Cireasa de pe salata boeuf  
 (Matei Preda, România, 20 min) – p. 28

Marti / *Tuesday* 10.12.2024 – 21:30 h  
 Sala CINEMA / *CINEMA Hall* & cinepub.ro  
**FUTURE PERSPECTIVES**

Ioana se uită ciudat la mine  
 (Cătălina Badea, România, 9 min) – p. 78

Nu-ti-e rusine  
 (Ecatarina Popescu, România, 14 min) – p.78

Riga Crypto și Lapona Enigel  
 (Vlad Cocieru, România, 4 min) – p. 79

Al treilea fiu  
 (Alex Constantin Manea, România, 5 min) – p. 79

Hahalera  
 (Norbert Boda, România, 5 min) – p. 80

Fierul de călcat: în spatele cortinelor  
 (Norbert Boda, România, 5 min) – p. 80

Vânătoare de comori  
 (Tudor Vele, România, 5 min) – p. 81

Porunca 7  
 (Andreea Nițu, România, 5 min) – p. 81

Fisheye  
 (Marco Manolescu, România, 5 min) – p. 82

Porumb  
 (Andu Paul, România, 5 min) – p. 82

Ali  
 (Andreea Nuță , România, 6 min) – p. 83

Cercul  
 (Edward Blaga, România, 9 min) – p. 83

Butterflies  
 (Iris Reșit, România, 7 min) – p. 84

Apple shot  
 (Mircea Cintează , România, 17 min) – p. 84

În obiectiv  
 (Ștefan Oprea, România, 7 min) – p. 85

Dansează regină  
 (Maria Mitulescu, România, 20 min) – p. 85

# FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAIUBIT 28

## CINEMAIUBIT 28 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 11:30 h

Sala 112A - UNATC / Room 112A - UNATC

**CINEMAIUBIT DEVELOPMENT PROJECT LAB**

cu / with Csaba Bollok - p. 92

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 11:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**COMPETIȚIE SEMNE'N'CADRU**

**SEMNE'N'CADRU COMPETITION**

- p. 94

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 13:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**DOCUMENTAR 1**

**DOCUMENTARY 1**

Retro Pro

[Collective of Marubi' students of 2023-2024,

Albania, 10 min] - p. 50

A Fairy Tale for Lisa

[Nini Bibileishvili, Georgia, 8 min] - p. 50

Prelude

[Loretta Szatmari, România, 8 min] - p. 51

As We Are

[Annabelle Abdul, Franța, 23 min] - p. 51

Chelu

[Vlad Gheorghilaș, România, 15 min] - p. 52

Strada nu e pentru oricine

[Alexandru Mărginean, România, 17 min] - p. 52

Waiting, Not Waiting

[Jonathan Brunner, Germania, 17 min] - p. 53

Oana Rădulescu Velcovici

[Alex Constantin Manea, România, 17 min] - p. 53

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 16:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**FICȚIUNE 2**

**FICTION 2**

The Noise

[Igli Uruçi, Albania, 10 min] - p. 29

Solstice

[Márton Zsombor, România, 20 min] - p. 29

Betrayal

[Or Habusha, Israel, 17min] - p. 30

Chicken Noodle Soup

[Kača Žarić, Muntenegru, 17 min] - p. 30

Forme! Sau cum am învățat să

nu îmi mai fie frică de tablou

[Matei Preda, România, 9 min] - p. 31

The deadless island

[Jules Vésigot-Wahl, Franța, 17 min] - p.31

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 16:00 h

Sala 112A - UNATC / Room 112A - UNATC

**CINEMAIUBIT DEVELOPMENT PROJECT LAB**

cu / with Csaba Bollok - p. 92

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 18:30 h

Sala Albastră - UNATC

**SIMPOZION INTERNAȚIONAL**

**INTERNATIONAL SYMPOSIUM**

Schimb valutar, Viața ca film

*In memoriam Cătălin Cocriș*

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 18:30 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**FICȚIUNE 3 / FICTION 3**

Winners

[Dániel Fűzes, Ungaria, 16 min] - p. 32

Ticklish

[Yuval Naim, Israel, 21 min] - p. 32

Happy

[Mara Cohn, România, 13 min] - p. 33

Ponies In The Saddle

[Chia Chi Chen, Taiwan, 15 min] - p. 33

Până la cer și dincolo de el

[Alexandru Oiță, România, 25 min] - p. 34

Just Left

[André Zamith & Vinicius Cerqueira,

Brazilia, 19 min]-p. 34

Where the flowers end up

[Carlos Urquijo Martínez, Spania, 12 min] - p. 35

Anul trecut la Gara de Nord

[Marin Cumatrenco, România, 19 min] - p. 35

Miercuri / *Wednesday* 11.12.2024 - 21:30 h

Sala CINEMA

**FILMUL DE NOAPTE**

**THE NIGHT FILM**

Leo Records: Strictly for Our Friends

[Ioana Grigore, România] - p. 89

## FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAIUBIT 28

### CINEMAIUBIT 28 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

Joi / Thursday 12.12.2024 – 10:30 h

Sala CINEMA  
**WORKSHOP SONY**

Joi / Thursday 12.12.2024 – 11:30 h  
Sala 112A – UNATC / Room 112A - UNATC  
**CINEMAIUBIT DEVELOPMENT PROJECT LAB**  
cu/with Csaba Bollok - p. 92

Joi / Thursday 12.12.2024 – 13:00 h

& cinepub.ro  
**DOCUMENTAR 2**  
**DOCUMENTARY 2**

Pensule si ambalaje  
[Andu Paul, România, 17 min] – p. 54

Renaissances  
[Naomi Noiret, Belgia, 18 min] – p. 54

Al doilea Cernobil  
[Norbert Boda, România, 18 min] - p. 55

18 Celsius  
[Jeanne Clerbaux, Belgia, 15 min] - p. 55

Doamne fă din leu dolar  
[Valentin Fogoroș, România, 21 min] - p. 56

Cei de sus  
[Rareș Vasilca, România, 28 min] - p. 56

Winter Blossom  
[Emma Gatena, Germania, 3 min] - p.57

Joi / Thursday 12.12.2024 – 16:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro  
**FIȚIUNE 4**  
**FICTION 4**

Lazarus  
[Orlin Menkadzhiev, Bulgaria, 30 min] – p. 36

În cerc  
[Andreea Parfenov, România, 17 min] – p. 36

Fake shot  
[Francesco Castellaneta, Italia, 15 min] – p.37

Jinx  
[Ștefan Marcu, România, 25 min] – p. 37

Joi / Thursday 12.12.2024 – 16:00 h  
Sala 112A – UNATC / Room 112A - UNATC  
**CINEMAIUBIT DEVELOPMENT PROJECT LAB**  
cu/with Csaba Bollok - p. 92

Joi / Thursday 12.12.2024 – 18:30 h

Sala CINEMA & cinepub.ro  
**FIȚIUNE 5**  
**FICTION 5**

Goodbye Milo  
[Nicolas Schönberger, Germania, 14 min] – p. 38

Eugen, prietenul Antoniei  
[Vlăduț Iosif, România, 14 min] – p. 38

Showtime  
[Ana Jerez, Spania, 13 min] – p. 39

Bunk  
[Piotr Jasiński, Cehia, 21 min] – p. 39

Narrow view  
[Elene Sheklashvili, Georgia, 17 min] – p.40

Knallrot  
[Elias Förderer, Germania, 7 min] – p.40

The Lumber Room  
[Alejandro Mathéi, Germania, 8 min] – p.41

Nesportiv  
[Arina Litvinova, România, 26 min] – p.41

Joi / Thursday 12.12.2024 – 21:30 h

Sala CINEMA  
**FILMUL DE NOAPTE**  
**THE NIGHT FILM**

Ink Wash  
[un film de Sarra Tsorakidis] - p. 90

# FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAIUBIT 28

## CINEMAIUBIT 28 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

Vineri / Friday 13.12.2024 – 10:30 h

Sala CINEMA  
**WORKSHOP SONY**

Vineri / Friday 13.12.2024 – 11:30 h

Sala 112A – UNATC / Room 112A - UNATC  
**CINEMAIUBIT DEVELOPMENT PROJECT LAB**  
cu/with Csaba Bollok - p. 92

Vineri / Friday 13.12.2024 – 13:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro  
**DOCUMENTAR 3**  
**DOCUMENTARY 3**

**The Wishing Tree**

[Saba Bodokia, Georgia, 7 min] – p. 58

**Transalpin**

[Clara Nicolas & Léo Gatintot, Franța, 21 min] – p. 58

**Cazul Antonio**

[Iris Reșit, România, 10 min] – p. 59

**Ultra**

[Tudor Vele, România, 11 min] – p. 59

**Memories and Love Letters For Sale**

[Cristina Neves & Ruan Bertuce, Brazilia, 25 min] – p. 60

**Atât de multă apă, atât de aproape de casă**

[Ștefan Oprea, România, 17 min] – p. 60

**Dancing in the Light**

[Julie Petriková, Cehia, 29 min] – p. 61

Vineri / Friday 13.12.2024 – 16:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro  
**FIȚIUNE 6**  
**FICTION 6**

**The Rise**

[Alesja Suzdaltseva, Estonia, 16 min] – p. 42

**Muza de ocazie**

[Alexandru Hosu, România, 25 min] – p. 42

**Ancora fingevo di dormire**

[Federico Fadinga, Italia, 23 min] – p. 43

**Tinand o sus cu Sztroe**

[Hana Stroe, România, 18 min] – p. 43

**Alba Vulva**

[Dorka Vermes, Ungaria, 15 min] – p. 44

Vineri / Friday 13.12.2024 – 18:00 h

Sala BERLOGEA  
**LANSARE DE CARTE**  
**BOOK LAUNCH**

**“Serie și serial. Între cinematograful și televiziune”**  
de Lect.univ.dr. Matei Șoptorean

Vineri / Friday 13.12.2024 – 18:30 h

Sala CINEMA & cinepub.ro  
**FIȚIUNE 7**  
**FICTION 7**

**Noble Act**

[Franz Malmsten, Estonia, 25 min] – p. 45

**Daca voi pluti**

[Bogdan Alecsandru, România, 12 min] – p. 45

**Germ**

[Lilyana Alexandrova, Polonia, 11 min] – p. 46

**City of Lost Souls**

[Nikos Mpouyioukas, Germania, 14 min] – p. 46

**Ce faci după?**

[Alexia Drăgan, România, 18 min] – p. 47

**Drole d'oiseau**

[Achille Balthazar, Belgia, 20 min] – p. 47

**Dataeterna**

[Axel Chemin, Franța 23 min] – p. 48

Vineri / Friday 13.12.2024 – 21:30 h

Sala CINEMA  
**FILMUL DE NOAPTE**  
**THE NIGHT FILM**

**Alice On & Off**

[un film de Isabela Tent] - p. 91

## FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC - CINEMAIUBIT 28

### CINEMAIUBIT 28 - INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

Sâmbătă / Saturday 14.12.2024 – 10:00 h

Sala MULTIFUNCȚIONALĂ / MULTIFUNCTIONAL Hall  
Centrul de cercetare UNATC / UNATC Research Centre  
Str. Tudor Arghezi nr. 3B / 3B Tudor Arghezi Street

**CONFERINȚĂ: FILMUL ȘI ÎNVĂȚĂMÂNTUL PREUNIVERSITAR**  
(in limba română)  
**CONFERENCE: CINEMA AND UNDERGRADUATE EDUCATION**  
(in Romanian)

Sâmbătă / Saturday 14.12.2024 – 12:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**ANIMAȚIE 1**  
**ANIMATION 1**

Writing Home

(Eva Matejovičová, Cehia, 12 min) – p. 64

Garlic Soupazarus

(Kristian Zahariev, Bulgaria, 9 min) – p. 64

Do Do

(Yi Luo, GERMANIA, 13 min) – p. 65

Foc și pară

(Flavia Sofia Matei, România, 6 min) – p. 65

Granny's dog: The big escape

(Iván Becker Gurrea, Germania, 5 min) – p. 66

A Tale on Ulu

(David Benoit, Franța, 7 min) – p. 67

A Sheep Story

(Rakel Andrésdóttir, Cehia, 6 min) – p. 67

Night Terror

(Carmen - Maria Dumitru, România, 5 min) – p. 67

Marie

(Jan B. Piskač, Cehia, 3 min) – p. 68

Em

(Alexandra Pășcan, România, 5 min) – p. 68

World I Live In

(Ester Kasalová, Cehia, 7 min) – p. 69

Quem Salva

(Laure Devin, Maxime Bourstin, Nathan Medam,  
Charles Hechinger, Titouan Jaouen,  
Franța, 7 min) – p. 69

Poupées temporelles

(Arthur Davignie, Maxence Desein,  
Hélia Deplanque, Franța, 5 min) – p. 70

Bonhomme

(Pauline Pilarek, Aurélie Marchand,  
Laureline de Cremoux, Ariane Krief, Julie Olivieri,  
Clément Plays, Franța, 5 min) – p. 70

Sâmbătă / Saturday 14.12.2024 – 14:30 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**ANIMAȚIE 2**  
**ANIMATION 2**

Rising Above

(Natalie Dürchánková, Cehia, 5 min) – p. 71

Crescendo

(Eugen Munteanu, România, 6 min) – p. 71

Touching Darkness

(Jamaica Kindlová, Cehia, 5 min) – p.72

Vizita

(Matei Salomia, România, 7 min) – p. 72

Scrubby

(Paul Vollet, Germania, 7 min) – p. 73

Gogotte

(Ruxandra Socor, România, 10 min) – p. 73

It's just a whole

(Bianca Scali, Germania, 11 min) – p. 74

White Noise

(Alexia Ioana Badea, România, 6 min) – p. 74

▲ (ALT 30)

(Mathis Hernoë, Alexandre Clermont,  
Thomas Louchet, Franța, 6 min) – p. 75

#DOUDOUCHALLENGE

(Julie Majcher, Alexandra Delaunay-Fernandez,  
Sixtine Emerat, Marine Benabdallah-Crolais,  
Scott Pardailhé-Galabrun,  
Noémie Segalowicz, Franța, 6 min) – p. 75

Spot the differences

(Brune de Cerval, Fleur Larcena, Clémence Beauprez,  
Aurélien Lequien, Yohan Gameiro, Samantha Liu,  
Franța, 7 min) – p. 76

Stabat Mater

(Hadrien Maton, Quentin Wittevrongel, Arnaud Mege,  
Coline, Thelliez, William Defrance, Franța, 13 min) – p. 76

Sâmbătă / Saturday 14.12.2024 – 17:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**PROECȚIE SPECIALĂ**  
**SPECIAL SCREENING**

Yes We Will

(Ioana Coca & Alexandru Buliga, doc, 45min)

Sâmbătă / Saturday 14.12.2024 – 19:00 h

Sala CINEMA & cinepub.ro

**CEREMONIA DE PREMIERE**  
**AWARD CEREMONY**  
**VIZIONAREA FILMELOR PREMIATE**  
**SCREENING OF THE AWARDED FILMS**

Duminică / Sunday 15.12.2024 – 11:00 h

Sala MULTIFUNCȚIONALĂ / MULTIFUNCTIONAL Hall  
Centrul de cercetare UNATC / UNATC Research Centre  
Str. Tudor Arghezi nr. 3B / 3B Tudor Arghezi Street

**CONFERINȚĂ: FILMUL ȘI ÎNVĂȚĂMÂNTUL PREUNIVERSITAR**  
(in limba română)  
**CONFERENCE: CINEMA AND UNDERGRADUATE EDUCATION**  
(in Romanian)



**ORGANIZATORI**  
Organizers

**UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTĂ TEATRALĂ ȘI CINEMATOGRAFICĂ**  
**“I.L.CARAGIALE” BUCUREȘTI**  
The National University of Theatre and Film “I.L.Caragiale” Bucharest

**FUNDAȚIA CINEMA IUBIT**  
The CineMAiubit Foundation

**CU SPRIJINUL**  
With the support of

**CENTRUL NAȚIONAL AL CINEMATOGRAFIEI**  
Romanian Film Center

**UNIUNEA CINEAȘTILOR DIN ROMÂNIA**  
Romanian Filmmakers Union

**DACIN SARA**

**PREȘEDINTELE FUNDAȚIEI CINEMA IUBIT**  
**FONDATOR FESTIVAL**  
President of the CINEMA IUBIT Foundation  
Festival's Founder

prof.univ. / Professor **ELISABETA BOSTAN**

**DIRECTOR FESTIVAL**  
Festival Director

prof.univ.dr / Professor Ph.D. **DORU NIȚESCU**

**DIRECTOR COMPETIȚII**  
Competition Director

prof.univ.dr. / Professor Ph.D. **MARIUS ȘOPTERAN**

**DIRECTOR RELAȚII INTERNAȚIONALE**  
International Relations

conf.univ.dr. / Associate Professor Ph.D. **CĂȚĂLINA SIMION-CĂLIN**



## JURIUL CRITICII CRITICS JURY

**Dana DUMA**

critic și istoric de film, profesor univ. din București, secretarul asociației criticii din UCIN  
film critic and historian, professor, UCIN critics' association secretary

**Marilena ILIEȘIU**

critic și istoric de film  
film critic and historian

**Mihai FULGER**

critic și istoric de film  
film critic and historian

## JURIUL PREMIULUI DE SCENARIU “DUMITRU CARABĂȚ” “DUMITRU CARABĂȚ” SCREENWRITING AWARD JURY

**Cosmin PERȚA**

poet, prozator, eseist, lector Universitatea Hyperion, București  
poet, novelist, essayist, lecturer Hyperion University, Bucharest

**Monica STAN**

scenaristă și regizoare de film  
screenwriter and film director

**Adrian IONESCU**

scenarist, lector asociat UNATC "I.L.Caragiale" București  
screenwriter, associate lecturer UNATC "I.L.Caragiale" Bucharest



## **JURIUL PREMIULUI DE FOTOGRAFIE “SORIN BOTOȘENEANU”** **“SORIN BOTOȘENEANU” PHOTOGRAPHY AWARD JURY**

**Andreea MIHALCEA**

regizor de film, asistent universitar, doctorand  
film director, teaching assistant, PhD student

**Cristina ILIESCU**

regizor de film documentar  
documentary film director

**Bogdan MARALOIU**

regizor de film documentar, doctorand  
documentary film director, PhD student

## **JURIUL LICEENILOR** **HIGHSCHOOL JURY**

Juriul reunește elevi din trei licee bucureștene (Colegiul Național „Mihai Viteazul”, Liceul de Arte Plastice „Nicolae Tonitza”, Colegiul Național „Școala Centrală”).

Membrii juriului sunt participanți ai atelierului de educație cinematografică FILM EDU, organizat de UNATC prin Centrul de Pedagogie și Studiu al Imaginii „Sorin Botoșeneanu”.

The Jury brings together students from three Bucharest high schools: “Mihai Viteazul” National College, “Nicolae Tonitza” Fine Arts High School, “Școala Centrală” National College.

The members of the jury are participants of the film education workshop FILM EDU, organized by UNATC, through the Center for Pedagogy and Study of the Image “Sorin Botoșeneanu”.

## JURIUL COMPETIȚIEI ANIMAȚIE ANIMATION COMPETITION JURY

**Gyopar BUZSASI**  
regizor de film de animație  
animation film director

**Vlad ILICEVICI**  
regizor de film de animație, muzician  
animation film director, musician

**Laurențiu BRATAN**  
critic și istoric de film  
film critic and historian

## JURIUL COMPETIȚIEI DOCUMENTAR DOCUMENTARY COMPETITION JURY

**Monica LĂZUREAN-GORGAN**  
regizor de film documentar, producător  
documentary film director, producer

**Isabela TENT**  
regizor de film documentar  
documentary film director

**Mihai FULGER**  
critic și istoric de film  
film critic and historian



## JURIUL COMPETIȚIEI FICTIONE FICTION COMPETITION JURY



**Giovanni ROBBIANO**  
regizor de film, scenarist, profesor / film director, screenwriter, producer  
președintele juriului / jury's president



**Anda IONESCU**  
producător de film / film producer



**Sarra TSORAKIDIS**  
regizor de film / film director



**Ilinca HĂRNUȚ**  
actriță / actress



**Corina STAVILĂ**  
monteur de film / film editor



**Călin BOTO**  
critic de film, programator festival / film critic, festival programmer



**Andrei BUTICĂ**  
director de fotografie / director of photography

**CINEMA IUBIT 28 - Awards**

**BEST FILM** – offered by UCIN

**“CRISTIAN NEMESCU” AWARD FOR BEST DIRECTOR** – offered by UCIN

**“CĂTĂLIN COCRIȘ” AWARD FOR BEST SCRIPT** – offered by ZUMZET

**“LUCIAN PINTILIE” AWARD FOR BEST ROMANIAN FILM** – offered by DACIN SARA

**ROMANIAN FILMMAKERS UNION PRESIDENT AWARD** – offered by UCIN

**CRITICS AWARD** – offered by UCIN

**“RSC” AWARD** – offered by Romanian Society of Cinematographers & American Cinematographer

**“SORIN BOTOȘENEANU” AWARD FOR BEST PHOTO** – offered by Icon Film

**BEST CINEMATOGRAPHY OF A ROMANIAN FILM** – offered by SONY

**BEST EDITING OF A ROMANIAN FILM** – offered by THE CANDY SHOP

**“ANDREI (OTTO) TONCU” AWARD FOR BEST SOUND DESIGN OF A ROMANIAN FILM** – offered by Elena and Horia Toncu & UCIN

**BEST ACTRESS** – offered by UCIN

**BEST ACTOR** – offered by UCIN

**“PAUL CĂLINESCU” AWARD FOR BEST DOCUMENTARY** – offered by UCIN

**“ION BOSTAN” AWARD FOR BEST ROMANIAN DOCUMENTARY** – offered by DACIN SARA

**BEST ANIMATION FILM** – offered by UCIN

**“ION TRUICĂ” FOR BEST ROMANIAN ANIMATION FILM** – offered by DACIN SARA

**BEST VIDEO ESSAY** – offered by CINEPUB

**BEST FILM TRAILER** – offered by CINEPUB

**FUTURE PERSPECTIVES AWARD** – offered by ZUMZET

**“DUMITRU CARABĂȚ” SCREENWRITING AWARD** – offered by CONTROL N

**“NINA BEHAR” AWARD** – offered by Vladimir Eli

**“VICTOR ILIU” AWARD** – offered by Nicolae Cabel

**“CINEMA IUBIT 2025” POSTER AWARD** – offered by UCIN

**HIGHSCHOOL JURY AWARD** – offered by DACIN SARA



## CINEMAUBIT 28 - Premii

MARELE PREMIU – *oferit de UCIN*

PREMIUL “CRISTIAN NEMESCU” PENTRU REGIE – *oferit de UCIN*

PREMIUL “CĂTĂLIN COCRIȘ” PENTRU SCENARIU – *oferit de ZUMZET*

PREMIUL “LUCIAN PINTILIE” PENTRU CEL MAI BUN FILM ROMÂNESC – *oferit de DACIN SARA*

PREMIUL PREȘEDINTELUI UNIUNII CINEAȘTILOR DIN ROMÂNIA – *oferit de UCIN*

PREMIUL CRITICII – *oferit de UCIN*

PREMIUL “RSC” – *oferit de Romanian Society of Cinematographers & American Cinematographer*

PREMIUL “SORIN BOTOȘENEANU” PENTRU CEA MAI BUNĂ FOTOGRAFIE – *oferit de Icon Film*

PREMIUL DE IMAGINE PENTRU FILM ROMÂNESC – *oferit de SONY*

PREMIUL DE MONTAJ PENTRU FILM ROMÂNESC – *oferit de THE CANDY SHOP*

PREMIUL “ANDREI (OTTO) TONCU” PENTRU SUNET ÎN FILM ROMÂNESC – *oferit de familia Elena și Horia Toncu & UCIN*

PREMIUL DE INTERPRETARE FEMININĂ – *oferit de UCIN*

PREMIUL DE INTERPRETARE MASCULINĂ – *oferit de UCIN*

PREMIUL “PAUL CĂLINESCU” PENTRU CEL MAI BUN DOCUMENTAR – *oferit de UCIN*

PREMIUL “ION BOSTAN” PENTRU CEL MAI BUN DOCUMENTAR ROMÂNESC – *oferit de DACIN SARA*

PREMIUL PENTRU CEL MAI BUN FILM DE ANIMAȚIE – *oferit de UCIN*

PREMIUL “ION TRUICĂ” PENTRU CEL MAI BUN FILM ROMÂNESC DE ANIMAȚIE – *oferit de DACIN SARA*

PREMIUL PENTRU VIDEO-ESEU – *oferit de CINEPUB*

PREMIUL PENTRU TRAILER STUDENȚESC – *oferit de CINEPUB*

PREMIUL FUTURE PERSPECTIVES – *oferit de ZUMZET*

PREMIUL DE SCENARIU “DUMITRU CARABĂȚ” – *oferit de CONTROL N*

PREMIUL “NINA BEHAR” – *oferit de Vladimir Eli*

PREMIUL “VICTOR ILIU” – *oferit de Nicolae Cabel*

PREMIUL PENTRU AFIȘ “CINEMAUBIT 2025” – *oferit de UCIN*

PREMIUL JURIULUI LICEENILOR – *oferit de DACIN SARA*



[www.cnc.gov.ro](http://www.cnc.gov.ro)

# COMPETIȚIE FIȚIUNE

## FICTION COMPETITION



Ficțiune 1 / Fiction 1  
Marți / Tuesday  
10.12.2024 - 18:30h

26

Ficțiune 2 / Fiction 2  
Miercuri / Wednesday  
11.12.2024 - 18:30h

29

Ficțiune 3 / Fiction 3  
Miercuri / Wednesday  
11.12.2024 - 18:30h

32

Ficțiune 4 / Fiction 4  
Joi / Thursday  
12.12.2024 - 16:00h

36

Ficțiune 5 / Fiction 5  
Joi / Thursday  
12.12.2024 - 18:30h

38

Ficțiune 6 / Fiction 6  
Vineri / Friday  
13.12.2024 - 16:00h

42

Ficțiune 7 / Fiction 7  
Vineri / Friday  
13.12.2024 - 18:30h

45



## ΠITYΛΟΣ

Ficțiune 1, 10 decembrie, ora 19:00

## PITYLOS

Grecia/ Greece: Aristotle University of Thessaloniki

**REGIE / DIRECTOR:** Galatia Lagoutari

FICTIUNE  
FICTION  
17'  
2023

După moartea mamei lor, Două surori vizitează casa în care au copilărit. Liniștea le este tulburată de un grup de tineri și de povestea unui cercetător despre nașterea pădurii pietrificate.

Two sisters visit their family house after their mother's death. The "lull" in their lives will be disturbed by a group of young people and a researcher's narration about the creation of the petrified forest.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Galatia Lagoutari**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Angelos Charalambous**MONTAJ / EDITOR:** Evdoxia Chasapi**SUNET / SOUND DESIGNER:** Elias Floudas**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Galatia Lagoutari**DISTRIBUȚIA / CAST:** Natasa Erofilii Tsagari, Galatia Spathari Patsouraki, Nicholas

Seymour Stathopoulos, Aiki Andriomenou, Evangelos Zachariadis, Herta Zachariadi, Yoryis Partalidis, Elpisia Spathari, Antouel Nake

## DOPROVÁZENÍ

Ficțiune 1, 10 decembrie, ora 19:00

## IT CAN BE ANY DAY

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Vojtěch Konečný

FICTIUNE  
FICTION  
28'  
2023

Kamila, medic generalist, își însoțește tatăl în vârstă de 90 de ani și mama bolnavă de Alzheimer în ultimele etape ale vieții lor.

Kamila, a general practitioner, accompanies her 90-year-old Dad and Alzheimer's-stricken Mum in the final stages of their lives.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Vojtěch Konečný**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Filip Hájek**MONTAJ / EDITOR:** Vojtěch Konečný**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ondřej Rozum**DISTRIBUȚIA / CAST:** Veronika Jeníková, Petr Kostka, Hana Frejková, Simona Postlerová

## FLORI, FETE ȘI BĂIEȚI

Ficțiune 1, 10 decembrie, ora 19:00

### TRUTH OR DARE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Simona Borcea



FICTIUNE  
FICTION  
16'39"  
2024

Alexandra și Denisa, două surori adolescente, își petrec vacanța de vară la țară. Alexandra încearcă să atragă atenția băieților mai mari și să-i arate surorii ei că nu mai este doar o copilă.

Alexandra and Denisa, two teenage sisters, are spending the summer holiday in the countryside. Alexandra is trying to gain the attention of older boys and show her sister that she is no longer just a kid.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Simona Borcea, Răzvan Roșca

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Răzvan Roșca

**MONTAJ / EDITOR:** Iulian Nunu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Iulian Nunu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Maximilian Liford

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Raffaella Rusu, Teodora Moscal, Marin Cumatrenco, Mihai Trăsnea

## EN ÉCLATS

Ficțiune 1, 10 decembrie, ora 19:00

### SHATTERED

Belgia/ Belgium, Apach

**REGIE / DIRECTOR:** Charlotte Letroye



FICTIUNE  
FICTION  
22'  
2023

Henri este un băiețel de unsprezece ani care este martor la actele de violență conjugală ale tatălui său. Trăind într-un climat de tensiune și vigilență extremă, Henri încearcă zilnic să prevină izbucnirea crizelor de furie ale tatălui.

Henri is an eleven-year-old boy who witnesses the violence his father inflicts on his mother. Living in a climate of tension and extreme vigilance, Henri tries daily to prevent his father's tantrums from erupting.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Charlotte Letroye

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Léonore Wastrat

**MONTAJ / EDITOR:** Maxime Famelart

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Célèste Mouffe

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Marie Nkizamacumu, Victoria Lack

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Timothy Thewissen, Louise Manteau, Fabrice Rodriguez

## MI PEQUEÑO CHET BAKER

Ficțiune 1, 10 decembrie, ora 19:00

### MI PEQUEÑO CHET BAKER

Italia/ Italy, CSC

**REGIE / DIRECTOR:** Mauro Diez



FICTIUNE  
FICTION  
21'  
2023

Mi Pequeño Chet Baker este un musical despre o noapte din viața lui Diego, un tânăr trompetist chinuit de o mare durere.

Mi Pequeño Chet Baker is a musical about a night in the life of Diego, a young trumpeter tormented by great pain.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Leonardo Malaguti, Chiara Zago, Mauro Diez

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Eva Castellucci

**MONTAJ / EDITOR:** Pier Francesco Tripodi

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alessandro Rizzo

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Michele Sallicandro, Alessia Peruzzi, Beatrice Modica, Camilla Ventura

## CIREAȘA DE PE SALATA BEOUF

Ficțiune 1, 10 decembrie, ora 19:00

### THE CHERRY ON TOP THE BEOUF SALAD

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Matei Preda



FICTIUNE  
FICTION  
19'23"  
2024

Francis, un pictor excentric, dorește să reaprindă prietenia sa cu Nic, un chef bucătar, care trece printr-o criză de identitate, oferindu-i o pictură care are potențialul să îi schimbe perspectiva asupra vieții.

Francis, an eccentric painter, aims to renew his friendship with Nic, a chef experiencing an identity crisis, by gifting him a painting that could transform his perspective on life.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Matei Preda

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Luca Dan

**MONTAJ / EDITOR:** Ștefan Buculeasa

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ștefan Buculeasa

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Bianca Maria Roiu, Andrei Singureanu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Cătălin Vilcu, Cătălin Bucur, Mălina Andreescu

## ZHURMUESI

Ficțiune 2, 11 decembrie, ora 16:00

### THE NOISE

Albania/ Albania, Academy of Film & Multimedia Marubi

**REGIE / DIRECTOR:** Igli Uruçi



FICTIUNE  
FICTION  
10'  
2024

Un băiat caută liniște în clădirea zgomotoasă în care trăiește și asta îl poartă într-o aventură stranie.

A boy seeks quiet in his noisy apartment building, leading him on a strange adventure.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Igli Uruçi

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Kristi Çifçi

**MONTAJ / EDITOR:** Sandrino Hadëri, Igli Uruçi

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Magali Çashku

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Klejdi Kaziu, Lulzim Kanini, Kejvin Dhima

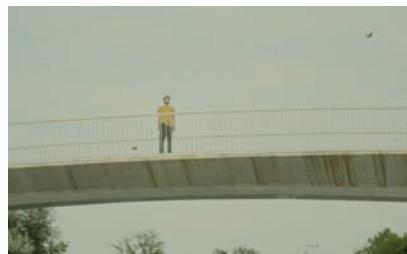
## NAPFORDULÓ

Ficțiune 2, 11 decembrie, ora 16:00

### SOLSTICE

România/ Romania, SAPIENTIA, Cluj

**REGIE / DIRECTOR:** Márton Zsombor



FICTIUNE  
FICTION  
20'  
2024

În film, îl urmărim pe David, un personaj care încearcă să se descurce în viața de zi cu zi. Pe măsură ce ziua trece, iar Dávid se confruntă cu realitatea, evenimentele se complică și apar răsturnări ciudate de situație.

In the film, we follow Dávid as he tries to navigate everyday life. The events take increasingly strange turns as the day progresses, and Dávid is confronted with the surreal reality.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Márton Zsombor

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Bogács Arnold

**MONTAJ / EDITOR:** Bogács Arnold, Márton Zsombor

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Micha Mendel

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Sapientia Emte

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Wagner Áron, Kerekes Barbara, Nagy Márton, Imecs-Magdó Levente, Szabó Jenő, Mostis Balázs

## BETRAYAL

Ficțiune 2, 11 decembrie, ora 16:00

### AND SHE, WHY NOT?

Israel/ Israel, Steve Tisch School of Film and Television

**REGIE / DIRECTOR:** Or Habusha



FICTIUNE  
FICTION  
17'  
2024

Itay și Bar sunt într-o relație deschisă. Într-o zi, Itay ajunge acasă și îl surprinde pe Bar în pat cu femeia ce ar trebui să le servească drept mamă-surogat. Itay este gelos și încearcă să vadă cât de mult poate semăna cu femeia dorită de Bar.

Itay and Bar are in an open relationship. One day, Itay comes home and sees Bar sleeping with who is supposed to be their surrogate. Itay is jealous and tests how much he can resemble the woman Bar wants.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Or Habusha

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Eden Tavasi

**MONTAJ / EDITOR:** Ben Maor

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Hadas Cytryn

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Gidi Herman

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Tomer Peled, Omer Sternberg, Natalie Edry

## SUPA

Ficțiune 2, 11 decembrie, ora 16:00

### CHICKEN NOODLE SOUP

Munteșu / Montenegro, Faculty of Drama Arts Cetinje

**REGIE / DIRECTOR:** Kaća Žarić



FICTIUNE  
FICTION  
17'  
2023

Filmul tratează problematica secretelor ascunse atât de fiice, cât și de mame în eforturile lor de a rămâne puternice și în concordanță cu rolurile tradiționale din familii.

The film deals with the secrets hidden by both daughters and mothers in their efforts to remain strong and consistent with traditional roles in families.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Kaća Žarić, Ana Bojanić, Sara Stijović

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Blažo Tatar

**MONTAJ / EDITOR:** Blažo Tatar, Kaća Žarić

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vukša Vujošević

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Kaća Žarić, Anja Kečalović

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Kristina Obradović, Andjelija Rondović, Marta Pićurić,  
Slaviša Grubiša

## FORME! SAU CUM AM ÎNVĂȚAT SĂ NU ÎMI MAI FIE FRICA DE TĂBLOU

Ficțiune 2, 11 decembrie, ora 16:00

### SHAPES! OR HOW I LEARNED TO STOP FEARING THE PAINTING

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Matei Preda



FICTIUNE  
FICTION  
9'12"  
2024

La vernisajul expoziției sale, o pictoriță rămâne perplexă în fața comentariilor unor persoane bizare din public despre lucrările sale, iar asta o determină să își depășească inhibițiile artistice.

At her painting's opening gallery, a painter finds herself perplexed by the discourse of a bizarre audience regarding her work, which in turn determines her to overcome her artistic inhibitions.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Matei Preda

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alexandru Demian

**MONTAJ / EDITOR:** Luca Ștefan Vasile Berde

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ștefan Buculeasa

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Bianca Maria Roiu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Alexia Lucia Caras, Andrei Miron, Maria Acsani, Toria Drăgulescu, Silviu Lupescu, Marian Dumitru, Ovidiu Niculescu, Vera Linguraru, Tudor Bojin, Miky Bolo, Sebastian "Iva" Ivan, Augustin Kremser

## L'ÎLE SANS MORTS

Ficțiune 2, 11 decembrie, ora 16:00

### THE DEADLESS ISLAND

Franța/ France, La Fémis

**REGIE / DIRECTOR:** Jules Vésigot-Wahl



FICTIUNE  
FICTION  
17'  
2024

Bretania, Franța. Annick, în vârstă de 70 de ani, trăiește purtând amintirea lui Loïc, soțul său, dispărut pe mare în urmă cu 40 de ani. Pe insula unde trăiește niciun dispărut nu s-a reîntors pe uscat, asta până într-o zi în care corpul unui tânăr marinar este adus de valuri la mal. Annick nu are nici un dubiu: nu este nimeni altul decât soțul ei dispărut.

Brittany, France. Annick, 70, lives with the memory of her husband Loïc, lost at sea 40 years earlier. On the misty island where she lives, no dead ever returns to the land... Until, one day, the corpse of a young sailor is washed ashore. Annick has no doubt: he is none but her lost husband.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Estelle Favant, Jules Vésigot-Wahl

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Lucie de Castro Zaleski

**MONTAJ / EDITOR:** Maude Vuillez

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Malo Geffraye Meriadeac, Emilien Pichon

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Orana Larthomas, Florian Glasgall

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Geneviève de Kermabon, Enzo Lorente

## HOGY NE GYŐZZÜNK

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### WINNERS

Ungaria/ Hungary, FreeSzfe Society / Filmakademie Wien

**REGIE / DIRECTOR:** Dániel Fűzes



FICTIUNE  
FICTION  
16'  
2022

Ádám și prietenul său Bálint sunt doi adolescenți care trăiesc la periferia Budapestei, acolo unde puterea fizică face diferența dintre băiat și bărbat. Când un prieten de-al lor este bătut, cei doi decid să se răzbune. Adam este nevoit să accepte faptul că a fi bărbat înseamnă ceva mult mai mult.

Ádám and his friend Bálint are teenagers living on the violent outskirts of Budapest, where physical strength is the difference between boy and man. When one of their friends gets beaten up, they decide to take revenge. Ádám is forced to confront the reality that being a man means something much more.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Zsombor Aurél Bíró, Dániel Fűzes

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Áron Farkas

**MONTAJ / EDITOR:** Zsófia Bartha

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Dániel Cziczó

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Gábor Osváth, Marcell Szy

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Raul Ionescu, Zsombor Kövesi, Bence Szécsi

## TICKLISH

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### TICKLISH

Israel/ Israel, JSFS

**REGIE / DIRECTOR:** Yuval Naim



FICTIUNE  
FICTION  
21'  
2024

Un bărbat și o femeie aflați într-o călătorie intimă, adânc în noapte, fiecare reflectând asupra propriei vieți: soția lui nu s-a întors acasă, în timp ce soțul ei o așteaptă acolo.

A man and a woman on an intimate journey deep into the night, each reflecting on their lives: his wife has not returned home, and her husband is waiting for her there.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Yuval Naim

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Yossi Ollech

**MONTAJ / EDITOR:** Omer Cohen

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Lior Waitzman

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Talia Biton, Yonatan Shiray

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Dov Navon, Alma Dishy, Irit Sheleg, Gilles Bendavid, Gadi Elbaz

## HAPPY

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### HAPPY

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Mara Cohn



FICTIUNE  
FICTION  
13'  
2023

O fată tânără - Ema, trebuie să rezolve singură cea mai mare dramă cu care s-a confruntat până acum.

A young girl - Ema, must face alone the greatest drama she has ever encountered.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Mara Cohn

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Thea Pușcaru

**MONTAJ / EDITOR:** Ramona Chistruga

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Andrei Duruș

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Corina Slăvilă

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Mara Bugarin, Ana Ciontea, Rodica Lazăr, Nicoleta Lefter, Andrei Stehan, Valentina Kocsis, Adrian Rîmboacă

## PONIES IN THE SADDLE

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### PONIES IN THE SADDLE

Taiwan/ Taiwan, National Taiwan University of Arts

**REGIE / DIRECTOR:** Chia Chi Chen



FICTIUNE  
FICTION  
15'  
2023

Ling a început să realizeze diferențele dintre corp și gen. Face un efort determinat să meargă mai departe după ce a întâlnit poneiul.

Ling began to realize the differences between body and gender. She made a determined effort to move forward after meeting the pony.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Chia Chi Chen

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Jia Jyun Jian, Chun Ho Cheung

**MONTAJ / EDITOR:** Chia Chi Chen

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Xue Zhen Zhang, Yu Chun Liu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Wen Yu Lin

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Hsiu Ching Wu, Bella Kang



## PÂNĂ LA CER ȘI DINCOLO DE EL

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### TO THE SKY AND NEVER BACK

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alexandru Oiță



FICTIUNE  
FICTION  
25'  
2024

Când căsnicia părinților este pe cale să se destrame, fiul în vârstă de 10 ani este prins în angoasa subtilă a divorțului, confruntându-se cu distanțarea tatălui față de familie.

When the parents' marriage is on the brink of falling apart, the 10-year-old son is caught in the subtle anxiety of the divorce, facing his father's growing distance from the family.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Alexandru Oiță

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alexandru Buliga

**MONTAJ / EDITOR:** George Rareș Marinoiu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** George Rareș Marinoiu

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Alexandru Oiță

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Raluca Aprodu, Sasha Cuptor, Bogdan Farcaș

## O QUE FICA DE QUEM VAI

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### JUST LEFT

Brazilia/ Brazil, Sao Paulo University

**REGIE / DIRECTOR:** André Zamith, Vinícius Cerqueira



FICTIUNE  
FICTION  
19'  
2024

În timp ce caută colierul cumnatului său decedat, Jackson, un livrator își reamintește momente speciale petrecute cu Alex.

Looking for his dead brother-in-law's necklace, Jackson struggles as a delivery man and recollects special memories with Alex.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Maylon Romes

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Isabel Praxedes

**MONTAJ / EDITOR:** Murilo Jardim, Pedro Rossi

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Luigi Rizzon

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Maylon Romes, Matheus Morales

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Diyo, Rafael Sousa Silva, Jennifer Souza, João Guilherme Mota

## DONDE ACABAN LAS FLORES

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### WHERE THE FLOWERS END UP

Spania/ Spain, ECAM

**REGIE / DIRECTOR:** Carlos Urquijo Martínez



FICTIUNE  
FICTION  
12'  
2024

Ramon este îngrijitorul cimitirului. Rutina sa este întreruptă când o întâlnește pe Sole, o florăreasă ce are grijă de standul de flori de Ziua Tuturor Sfinților.

Ramon takes care of the cemetery. His routine is disrupted when he meets Sole, the florist who has come to take charge of the stand on All Saints Day.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Manolo Orellana Naranjo

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Fernando Esteban

**MONTAJ / EDITOR:** José Luis Valverde, Adrián Obreo

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Miguel Valriberas de Torres

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Cristina Vázquez Molla, Ángeles López Guerrero

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Chema Adeva, Patirke Mendiguren

## ANUL TRECUT LA GARA DE NORD

Ficțiune 3, 11 decembrie, ora 18:30

### LAST YEAR AT THE NORTH RAILWAY STATION

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Marin Cumatrenco



FICTIUNE  
FICTION  
19'  
2022

Începutul războiului din Ucraina, București, Gara de Nord. Un tânăr translator ajută două tinere ucrainence cu doi copii, luându-i la el în apartament câteva zile până vor prinde următorul tren.

The beginning of the war in Ukraine, Bucharest North Station. A young translator shelters two young Ukrainian mothers with two children for a few days.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Marin Cumatrenco

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Șerban Mavriianopol

**MONTAJ / EDITOR:** Ramona Chistrugă

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Roman Bordei

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Marin Cumatrenco

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Petru Mărginean, Arina Bielanova, Anastasia Voleanski

## LAZAR

Ficțiune 4, 12 decembrie, ora 16:00

## LAZARUS

Bulgaria/ Bulgaria

**REGIE / DIRECTOR:** Orlin Menkadzhiev

FICTIUNE  
FICTION  
30'  
2023

Toma (45) și Elena (35) își iau adio de la fiul lor Lazăr (5) prin intermediul tehnologiei VR. Pentru Elena acest lucru se transformă într-o obsesie. Toma este forțat să șteargă proiectul. Incapabilă să revină la realitate, Elena se sinucide.

Toma (45) and Elena (35) bid farewell to their son Lazar (5) through VR. For Elena, this turns into an obsession. Toma is forced to delete the project. Unable to return to reality, Elena commits suicide.

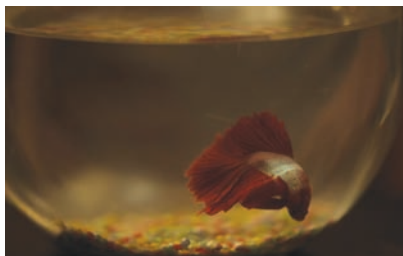
**SCENARIU / SCREENWRITER:** Orlin Menkadzhiev, Emiliyan Mitkov**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Vesselin Menkadzhiev**MONTAJ / EDITOR:** Kasiyana Angelova**SUNET / SOUND DESIGNER:** Teodora Stoilova**DISTRIBUȚIA / CAST:** Raya Peeva , Yordan Rassin, Philip Angelov

## CÎN) CERC

Ficțiune 4, 12 decembrie, ora 16:00

## LOOP

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Andreea Parfenov

FICTIUNE  
FICTION  
17'  
2024

Într-o noapte, după o ceartă cu iubitul ei, Laura și peștișorul său caută un loc unde să rămână.

One night, after a big argument with her boyfriend, Laura and her pet fish are looking for a place to stay.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Andreea Parfenov**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Raul Pipaș**MONTAJ / EDITOR:** Ștefan Epuran**SUNET / SOUND DESIGNER:** Andrei Duruș**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Maximilian Liford**DISTRIBUȚIA / CAST:** Ana Dumitrașcu, Ana-Maria Pop, Alexandru Munteanu, Ecaterina Elena Lupu

## FAKE SHOT

Ficțiune 4, 12 decembrie, ora 16:00

### FAKE SHOT

Italia/ Italy, CSC

**REGIE / DIRECTOR:** Francesco Castellaneta Magro



FICTIUNE  
FICTION  
20'  
2023

Emily și Breazy sunt doi frați care visează să dea lovitura pe scena muzicală a genului trap. Să cânte nu este destul, foarte curând vor trebui să arate că sunt demni de versurile lor.

Emily and Breazy are two siblings who dream of breaking into the trap scene. Singing, however, is not enough; soon they will have to prove that they are criminals worthy of their lyrics.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Margherita Arioli, Valentina Morricone,  
Francesco Castellaneta Magro

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Marco Minghi

**MONTAJ / EDITOR:** Davide Orrú

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Marco Luisetto

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Giulio Brizzi, Beatrice Bartoni, Marco Luca Vulcano, Cesare Hary,  
Edoardo Carbonara, Riccardo Arena, Pierpaolo Pantano,  
Chedly Baccouche, Angelo Cariello

## JINX

Ficțiune 4, 12 decembrie, ora 16:00

### JINX

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Ștefan Marcu



FICTIUNE  
FICTION  
25'  
2024

Un cuplu care în online părea perfect are, pentru prima dată, o întâlnire față în față.

The perfect online couple meets face to face for the first time.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Ștefan Marcu

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Maria Popescu

**MONTAJ / EDITOR:** Andrei Stoi

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Andrei Stoi

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Robert Bujor

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Rareș Andrici, Victoria Ecaterina Moraru

## GOODBYE MILO

Ficțiune 5, 13 decembrie, ora 18:30

### GOODBYE MILO

Germania/ Germany, Filmakademie Baden-Württemberg

**REGIE / DIRECTOR:** Nicolas Schönberger



FICTIUNE  
FICTION  
14'  
2024

În timp ce o altă lume pare să treacă de-a lungul malurilor canalului, tânărul marinar Milo trebuie să accepte faptul că viața sa pe vaporul de transport nu poate avea un viitor.

While another world seems to pass by along the banks of the canal, the young sailor Milo has to admit to himself that his life on the transport ship cannot have a future.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Nola Anwar, Nicolas Schönberger

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Anian Krone

**MONTAJ / EDITOR:** Imanuel Thiele

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Jan-Eric Heitland

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Cosima Gerrish, Linus Heinzler

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Sascha Paul Klaus, Antonio Lallo, Nils Eric Müller, David Richter,  
Tina Amon Amonsens

## EUGEN, PRIETENUL ANTONIEI

Ficțiune 5, 13 decembrie, ora 18:30

### EUGEN, ANTONIA'S FRIEND

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Vlăduț Iosef



FICTIUNE  
FICTION  
14'  
2024

Antonia îl prezintă pe Dragoș vechilor ei prieteni din liceu. Fiecare ajunge să se plictisească în felul lui.

Antonia introduces Dragoș to her old high school friends. Everyone ends up getting bored in their own way.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Vlăduț Iosef

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Ioana Iordache

**MONTAJ / EDITOR:** Mihai Dumitrache

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Matei Vasilache

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Corina Slăvilă

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Mihai Trăsnea, Bogdan Tulbure, Voica Oltean, Roberta Antonie,  
Luca Rădulescu

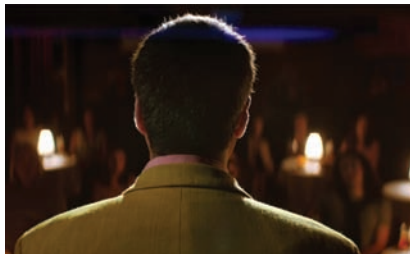
## SHOWTIME

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

## SHOWTIME

Spania/ Spain, ECAM

**REGIE / DIRECTOR:** Ana Jerez



FICTIUNE  
FICTION  
12'  
2024

Emilio este un tip plictisitor cu o viață plictisitoare. Îi face plăcere doar să facă monologuri ca și comediant amator pe scena aceluiași loc în care a început cu ceva timp în urmă. Dar, la 40 de ani, visul lui de a reuși ca actor de comedie nu s-a împlinit.

Emilio is a dull guy with a dull life. He only enjoys doing monologues as an amateur comedian on the stage of the same place where he started some time ago. But, at 40 years old, his dream of making it as a comedian has not come true.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Sancho Javierez, Adrian Sabando

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Cristina Monleon Martinez, Guillermo Urena

**MONTAJ / EDITOR:** Abril Ostiglia, Pochu Cardenal

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vicky Fernandez, Joxe Artexte, Miguel Valriberas

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** David Fernández, Ricardo Recuero

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Adrián López, Romina R. Medina, Sara Behe, Eva Torres,  
Jose Domenech

## MIMO

Ficțiune 5, 12 decembrie, ora 18:30

## BUNK

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Piotr Jasiński



FICTIUNE  
FICTION  
21'  
2023

După ce a aflat că prietenul său cel mai bun Ales este gay, Tomas încearcă să-și dea seama dacă prietenia lor mai înseamnă ceva.

After learning that his best friend Ales is gay, Tomas tries to find out whether their friendship still makes sense.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Jan Dvořáček

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Vojtěch Lukeš

**MONTAJ / EDITOR:** Oleksandr Veremeyenko

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vojtěch Vilém Cibulka

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Ester Valtrová

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Josef Trojan, Jakub Kalián, Vasil Fridrich

## NARROW VIEW

Ficțiune 5, 12 decembrie, ora 18:30

### NARROW VIEW

Georgia/ Georgia, TAFU

**REGIE / DIRECTOR:** Elene Sheklashvili



FICTIUNE  
FICTION  
21'  
2023

După o lungă perioadă de timp, sora și fratele se reîntâlnesc și, în timpul unei scurte excursii, își reamintesc motivele care stau la baza divergențelor dintre ei.

After a long time, brother and sister meet each other and during a small trip they recall the reasons for their disagreement.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Elene Sheklashvili

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Temo Mamisashvili

**MONTAJ / EDITOR:** Giga Japaridze, Elene Sheklashvili

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Tato Arakishvili

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Luka Kalatozishvili, Keti Sabanidze, Tamar Asanidze, Oto Sheklashvili

## KNALLROT

Ficțiune 5, 12 decembrie, ora 18:30

### KNALLROT

Germania/ Germany, IFS Köln

**REGIE / DIRECTOR:** Elias Förderer



FICTIUNE  
FICTION  
7'  
2024

Unde este Perle Dorée? Charlie lucrează ca majordom pentru șefa lui de multă vreme, doamna Steinberg - o relație inegală, dar simbiotică. Dar pe măsură ce încrederea începe să se prăbușească, dezechilibrul de putere începe să se clatine...

Where is the Perle Dorée? Charlie works as a butler for his long-time boss, Ms. Steinberg - an unequal yet symbiotic relationship. But as trust begins to crumble, the power imbalance begins to falter...

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Chiara Wurth, Emil Wisliceny

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Samuel Dommermuth

**MONTAJ / EDITOR:** Sandra Krumm

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Sandra Krumm

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Guido Renner, Melanie Kretschmann

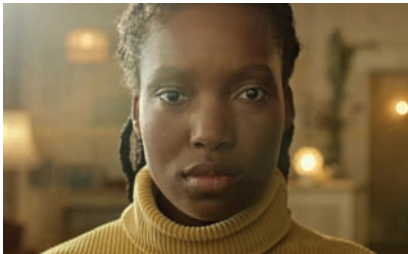
## THE LUMBER ROOM

Ficțiune 5, 12 decembrie, ora 18:30

### THE LUMBER ROOM

Germania/ Germany, IFS Kölmn

**REGIE / DIRECTOR:** Alejandro Mathé



FICTIUNE  
FICTION  
8'  
2024

Imani este tot pe fugă, dar oricât s-ar strădui, nu poate scăpa de ceea ce o urmărește. Hotelul în care e cazată se transformă încet într-un coșmar suprarealist, iar furtuna care amenință să distrugă totul se apropie din ce în ce mai mult.

Imani is on the run, but no matter how hard she tries, she cannot escape what is chasing her. The hotel she is staying in is slowly turning into a surreal nightmare and the storm that threatens to destroy everything is getting closer and closer.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Alejandro Mathé, Maximilian Aigner

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Luis Mayr Nin

**MONTAJ / EDITOR:** Leo Muheim

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Leo Muheim

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Maximilian Aigner

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Lovelie Brackmann, Elisabeth Clark-Hasters

## NESPORTIV

Ficțiune 5, 13 decembrie, ora 18:30

### UNSPORTSMANLIKE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Arina Litvinova



FICTIUNE  
FICTION  
26'  
2024

Din nou, Alin a întrecut măsura cu alcoolul. Știe că și-a pierdut lucrurile, dar nu își poate aminti ce s-a întâmplat când a fost la club cu Cristina.

Again, Alin has taken it too far with the alcohol. He knows he lost all of his belongings, but can't remember what happened when he was out at the club with Cristina.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Arina Litvinova

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tudor Checheriță

**MONTAJ / EDITOR:** Rareș Savu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Sebastian Vintu

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Arina Litvinova, Pia Massaci

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Bogdan Tulbure, Cătălina Romanet, Robert Moraru,

Cristian Crețu, Mihaela Mihăescu, Valentina Moghină,

Rareș Ichim, Mona Toma, Daria Coman



## TÖUS

Ficțiune 6, 13 decembrie, ora 16:00

## THE RISE

Estonia/ Estonia, BFM

REGIE / DIRECTOR: Alesja Suzdaltseva



FICTIUNE  
FICTION  
16'  
2022

După ce naveta ei s-a prăbușit pe o planetă înghețată și pustie, Lilit are doar puțin timp pentru a repara motorul deteriorat al navei. Ea descoperă curând că nu este singură; un android pândește în apropiere, având aceeași piesă de care are nevoie ea pentru a-și repara nava spațială.

After her shuttle crash lands on a desolate ice planet, Lilit only has a short time to fix the craft's damaged energy core. She soon discovers she's not alone; an android is lurking nearby, possessing the same core she needs to fix her spaceship.

SCENARIU / SCREENWRITER: Pilleriin Raudam

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Annika Väljataga

MONTAJ / EDITOR: Kristo Kivi

SUNET / SOUND DESIGNER: Tristan Rebane, Kaspar Kosk

PRODUCȚIE / PRODUCER: Jonathan Peterson

DISTRIBUȚIA / CAST: Gurl Leene Vugts, Robot Tõnn Lamp

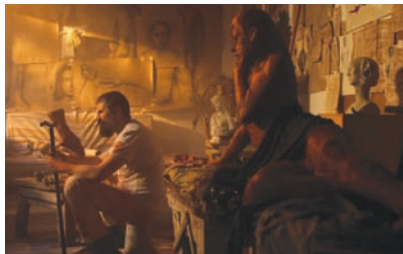
## MUZA DE OCAZIE

Ficțiune 6, 13 decembrie, ora 16:00

## ONE TIME MUSE

România/ Romania, UNATC

REGIE / DIRECTOR: Alexandru Hosu



FICTIUNE  
FICTION  
25'  
2024

Monica, o balerină de 25 de ani care și-a întrerupt cariera în urma unei accidentări la picior, devine muza lui Victor, un sculptor în vârstă de 38 de ani aflat într-o criză de inspirație. Relația lor este pusă la încercare în momentul în care Monica reîncepe să danseze.

Monica, a 25 year old ballerina that interrupted her career due to a leg accident, becomes Victor's muse, a 38 year old sculptor who is going through an inspiration crisis. Their relationship is put to the test when she starts to dance again.

SCENARIU / SCREENWRITER: Alexandru Hosu

IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: Matei David Reu

MONTAJ / EDITOR: Ciprian Moraru

SUNET / SOUND DESIGNER: Sebastian Crețu

PRODUCȚIE / PRODUCER: Daria Covalenco

DISTRIBUȚIA / CAST: Marin Grigore, Alia-Maria Andrei, Vlad Mogoș, Emilia Ivașcu

## ANCORA FINGEVO DI DORMIRE

Ficțiune 6, 13 decembrie, ora 16:00

### PRETENDING TO SLEEP

Italia/ Italy, CSC

**REGIE / DIRECTOR:** Federico Fadiga



FICTIUNE  
FICTION  
23'  
2023

Nordul Italiei, ultimele nopți de vară. Dani, 14 ani, dat afară din casă de tatăl său, se plimbă în căutarea unui loc unde să-și petreacă noaptea. Ajunge neinvitat la petrecerea unor copii pe care nu-i cunoaște. Mai târziu, în noapte, se va găsi singur alături de un nou prieten, în timp ce ultima furtună de vară izbucnește afară.

Northern Italy, last summer nights. Dani is fourteen. Locked out of the house by his father, he wanders around looking for a place to spend the night. He ends up crashing a party of kids he doesn't know. Later at night, he will find himself alone with a new friend, as the last summer storm breaks out outside.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Federico Fadiga, Elena Tramonti

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Andrea Lenci

**MONTAJ / EDITOR:** Yuri Costantino

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alessandro Rizzo

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Mara Crisci, Andrea Schinzari

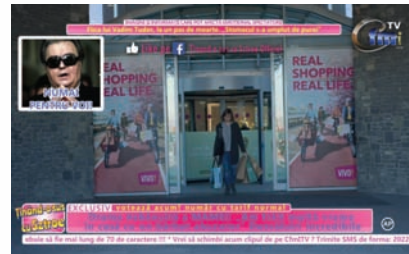
## ȚINÂND-O SUS CU SZTROE

Ficțiune 6, 13 decembrie, ora 16:00

### HOLDING IT UP WITH THE SZTROES

România/ Romania, UBB Cluj-Napoca

**REGIE / DIRECTOR:** Hana Stroe



FICTIUNE  
FICTION  
18'  
2024

În acest episod din HIUWTS, ziua de naștere a Hanei decurge prost. Mama ei organizează petrecerea perfectă, dar tatăl ei strică toată distracția – Urmăriți cum echipa de filmare invadează casa familiei și emisiunea le distorsionează viața.

In this episode of HIUWTS, Hana's birthday goes wrong. Her mom throws the perfect party, but her dad spoils all the fun – Watch as the TV crew invades the family's home and the show distorts their reality.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Hana Stroe

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Vlad Hărăstășan

**MONTAJ / EDITOR:** Andrei Pop

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ciprian Moraru

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Hana Stroe

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Eszter Tompa, Ferenc Sinkó, Iriana Cuco

## ALBA VULVA

Ficțiune 6, 13 decembrie, ora 16:00

### ALBA VULVA

Ungaria/ Hungary, FreeSzfe Society / Filmakademie Wien

**REGIE / DIRECTOR:** Dorka Vermes



FICTIUNE  
FICTION  
15'  
2022

Edina, intelectuală de vârstă mijlocie, nu poate accepta recenta despărțire de iubita ei. Ea merge la un salon de înfrumusețare pentru o epilare. În timpul tratamentului dureros, apar amintiri reprimite.

Edina is a middle aged intellectual whose relationship with her long-term girlfriend recently ended but she couldn't process the break up yet. She goes to a beauty salon for a full-on bikini wax. During the painful treatment she gets in touch with her repressed memories.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Dorka Vermes

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tamás Papp

**MONTAJ / EDITOR:** Dávid Kántor

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Bence Bobák

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Balázs Zachar, Juli Berkes, Gábor Osváth

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Katalin Homonnai, Pompónia Pálya, Vera Sios

## MEHE TEGU

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

### NOBLE ACT

Estonia/ Estonia, BFM

**REGIE / DIRECTOR:** Franz Malmsten



FICTIUNE  
FICTION  
25'  
2024

Să scape sau să rămână? Cea mai mare teamă a lui Karl este că va fi considerat responsabil pentru deteriorarea sănătății iubitei sale, Nora. Inițiază un șir de minciuni despre timpul petrecut împreună, folosindu-se de amnezia Norei pentru a-și ascunde nesiguranța.

To escape or to stay? Karl's biggest fear is that he will be held responsible for his girlfriend Nora's declining health. He initiates a chain of lies about their time spent together, using Nora's loss of memory to cover for his insecurities.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Marian Vridolin

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tõnu Tamm

**MONTAJ / EDITOR:** Kadri Ligi

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Timo Kiirend

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Triin Rennit

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Elina Soosaar, Rasmus Ermel, Evelin Võigemast,

Hendrik Toompere Jr., Tambet Tuisk, Egon Nuter, Anika Mõrd,

Margus Prangel, Hilje Murel

## DACĂ VOI PLUTI

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

### IF I FLOAT

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Bogdan Alecsandru



FICTIUNE  
FICTION  
12'  
2024

Vio nu ar fi trebuit să vină azi la piscină. Îi displac colegii. În special o colegă: Sara – cea mai populară fată din grup.

Vio shouldn't have come to the pool today. She really dislikes her classmates. One classmate in particular: Sara – the most popular girl in the group.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Maria Amarinei & Bogdan Alecsandru

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alin Ciuchi

**MONTAJ / EDITOR:** Cristina Popa

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Matei Vasilache

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Dan Grossu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Paula Pîrvu, Cătălina Romanet, Andrada Ionescu, Gloria Radu,

Mara Baboianu, Alex Străvositu, Oana Jindiceanu,

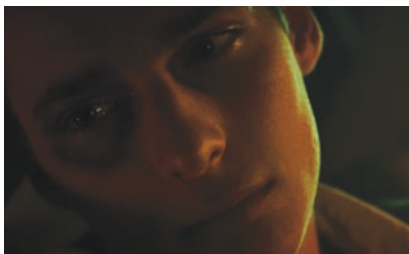
Mario Montescu, Andrei Calu

**GERM**

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

**GERM**

Bulgaria- Polonia/ Bulgaria-Poland, Warsaw Film School

**REGIE / DIRECTOR:** Lilyana Alexandrova

FICTIUNE  
FICTION  
11'  
2023

Alex, un băiat taciturn în vârstă de 16 ani, își petrece ziua de vineri după-amiază în turnul de sărituri cu prietenii săi Kristian, Hristo și Ivan. Plănuiesc să petreacă pe seară dar trebuie să găsească alcool înainte de asta. Alex trebuie să fure o sticlă de tărie de la tatăl său alcoolic.

Alex, a quiet 16 year old teenage boy, spends his Friday afternoon by jumping tower with his friends Kristian, Hristo and Ivan. Their plan is to get in a big party tonight and find alcohol before that. Alex is the one having to steal a bottle from his father, who likes to drink.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Teodor Stoilov**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Teodor Stoilov**MONTAJ / EDITOR:** Teodor Stoilov**SUNET / SOUND DESIGNER:** Teodor Stoilov**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Maciej Ślesicki**DISTRIBUȚIA / CAST:** Alexander Kenderov, Stoyan Pepelanov, Nikolay Stanoev, Martyn Krastev, Samuyl Goranov, Kaloyan Dinev, Anton Kolev**CITY OF LOST SOULS**

Ficțiune 5, 12 decembrie, ora 18:30

**CITY OF LOST SOULS**

Germania- Grecia/ Germany- Greece, MetFilm School Berlin

**REGIE / DIRECTOR:** Nikos Mpouyioukas

FICTIUNE  
FICTION  
14'  
2023

O tânără femeie și o adolescentă, amândouă singure în Berlin, în diverse circumstanțe din motive diferite, se întâlnesc și realizează că au mai multe în comun decât și-au imaginat.

A young woman and a teenage girl, both alone in Berlin in different circumstances and for different reasons, encounter each other and find they have more in common than they first think.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Nikos Mpouyioukas, Yelena Tsaklidou, Bianca Radoslav, Deep Dakshy**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Deep Dakshy**MONTAJ / EDITOR:** Sofoklis Dionysopoulos**SUNET / SOUND DESIGNER:** Antonis Koutelias**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Pietro Venier**DISTRIBUȚIA / CAST:** Bianca Radoslav, Yelena Tsaklidou

## CE FACI DUPĂ

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

### WHAT ARE YOU DOING AFTER?

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alexia Drăgan



FICTIUNE  
FICTION  
18'  
2024

Ada, o tânără de 23 de ani, se luptă cu lipsa de încredere în oameni și nevoia ei de apartenență într-o zi ca o întoarcere în timp la o dimineața în care a făcut un avort.

Ada, a 23 year old girl is fighting with the lack of trust in people and her need to belong similar to a rewind to the morning when she aborted.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Alexia Drăgan & Petra Torsan

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Mihai Pîrlitu

**MONTAJ / EDITOR:** Rareș Ioachim Savu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Rareș Ioachim Savu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Camelia Popa

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Diana Amitroaie, Vlad Ionuț Popescu, Elvira Deatcu, David Drugaru, Silviu Gherman, Cristina Dănculescu, Adi Nartea, Ana Avram

## DROLE D'OISEAU

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

### STRANGE BIRD

Belgia/ Belgium, APACH

**REGIE / DIRECTOR:** Achille Balthazar



FICTIUNE  
FICTION  
20'  
2023

Henri este paznic de muzeu. Se exprimă foarte puțin, poate chiar deloc. Viața îi este dată peste cap ziua în care o cunoaște pe Fanny, fiica îngrijitorului din muzeu. Fanny e zgomotoasă, pune prea multe întrebări și îi dă peste cap toată rutina.

Henri is a museum guard. He expresses himself very little, if at all. His daily life is turned upside down the day Fanny, the daughter of the museum cleaner, enters his life. She's noisy, asks too many questions and upsets all his habits.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Achille Balthazar

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Jonas Beerten

**MONTAJ / EDITOR:** Laura Clerincx

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Théo Dumont

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Victor Métens

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Jean-Michel Balthazar, Marion Savaris, Stephanie Goemaere

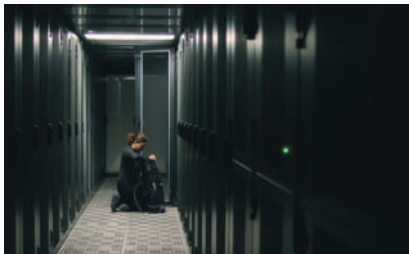
# DATAETERNA

Ficțiune 7, 13 decembrie, ora 18:30

## DATAETERNA

Franța/ France, La Fémis

**REGIE / DIRECTOR:** Axel Chemin



**FICTIUNE**

**FICTION**

**23'**

**2022**

În viitorul apropiat, o micro-lucrătoare îndeplinește sarcinile care îi sunt încredințate. Între întreținerea centrului de date și procesarea datelor, ea caută șovăielnic modalități de a simți emoții. Lipsită de legături sociale, această lume este saturată de date.

In the near future, a micro-worker performs tasks that are suggested to her. Between data center maintenance and data processing, she hesitantly searches for ways to feel emotions. Devoid of social links, this world is saturated with data.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Axel Chemin, Marianne Espasa

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Louise Bernard Pallas

**MONTAJ / EDITOR:** Axel Chemin

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Clément Josse, Matthieu Fratticelli

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Manal Issa, Pol White

# COMPETIȚIE DOCUMENTAR

## DOCUMENTARY COMPETITION

Documentar 1 / Documentary 1  
Miercuri / Wednesday  
11.12.2024 - 13:00h

50

Documentar 2 / Documentary 2  
Joi / Thursday  
12.12.2024 - 13:00h

54

Documentar 3 / Documentary 3  
Vineri / Friday  
13.12.2024 - 13:00h

58





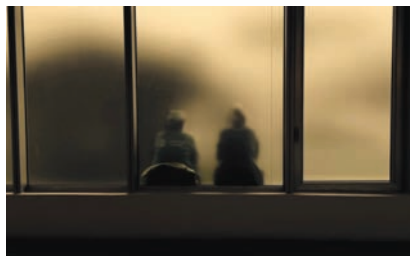
## RETRO PRO

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### RETRO PRO

Albania/ Albania, AFMM

**REGIE / DIRECTOR:** Collective of Academy Marubi's students of 2023-2024



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
10'  
2024

O expunere de imagini interesante cu mașini în interiorul și în afara ușilor unei clădiri citadine.

A display of exciting images of cars inside and outside the doors of a city building.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Collective of Academy Marubi's students of 2023-2024

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Blerim Hoti, Emiljano Hajdari, Enea Pjerreza, Ergyn Shima, Fabio Trifoni, Henrik Gjonaj, Igli Uruçi, Kristi Çifçi, Marinela Prifti, Sandrino Hadëri, Teidi Domi

**MONTAJ / EDITOR:** Sandrino Hadëri, Teidi Domi

## A FAIRY TALE FOR LISA

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### A FAIRY TALE FOR LISA

Georgia/ Georgia, TAFU

**REGIE / DIRECTOR:** Nini Bibileishvili



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
8'  
2024

O regizoare în vârstă de douăzeci de ani, care are foarte puține amintiri de când era mică, se decide să facă un film despre sora ei abia născută, Lisa, astfel încât aceasta să poată avea imagini din copilărie.

A twenty-year-old female director who has very little memories of her childhood decides to make a movie about her newborn sister, Lisa, so she can have footage of her childhood.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Nini Bibileishvili

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Nika Odishelidze

**MONTAJ / EDITOR:** Nika Odishelidze

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Saba Padiurashvili

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Nini Bibileishvili

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Nini Bibileishvili, Lisa Mskhiladze, Khatuna Kvintradze

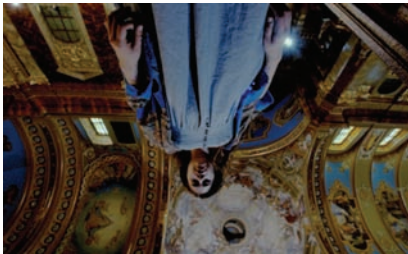
## PRELUDIU

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### PRELUDE

România/ Romania, SAPIENTIA, Cluj

**REGIE / DIRECTOR:** Sztalmári Loretta



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
8'45"  
2024

Îmbrățișări, atingeri. Apoi un sărut, dar dacă restul era ok, de ce nu și mai mult? Dacă te deranjează ceva, de ce nu faci ceva în privința asta? Nu e doar faptul ca am rămas cu o cicatrice mentală, ci poate că așa fi diferită dacă nu mi s-ar fi întâmplat asta. Eu nu cred asta, însă ceilalți așa cred așa. Și tot ceilalți cred că este vina mea pentru că nu ar fi trebuit să permit să se întâmple.

Hugging, caressing. Then a kiss, but if the rest was okay, why not more? If something is bothering you, why not do something about it? It's not that I'm left with a mental scar, I just might be different if this hadn't happened to me. I don't think so, but others think so. Still others think it's my fault because I shouldn't have let it happen.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Sztalmári Loretta

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Paszterkó Viktor

**MONTAJ / EDITOR:** Sztalmári Loretta

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Búzási Marót - Örs

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Sztalmári Loretta, Sztalmári Teréz, Sztalmári Ferenc,  
Szabó Boldizsár - Csaba

## TELLES QUE NOUS SOMMES

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### AS WE ARE

Franța/ France, La Fémis

**REGIE / DIRECTOR:** Annabelle Abdul



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
23'  
2024

Din anii 1970 până în prezent, femeile singure din Franța, încearcă să găsească dragostea adevărată. Prin interacțiunile dintre femei și consilierii matrimoniali s-a constituit o rețea comercială și de susținere care depășește obiectul căutării.

From the 1970s to the present day, single women in France try to find True Love. Through exchanges between women and marriage counselors from past and present, a mercantile and supportive network was built which goes beyond the object of their quest.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Annabelle Abdul

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Oriane Trably

**MONTAJ / EDITOR:** Annabelle Abdul

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Paul Fourure

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Sarah Dehili

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Sonia Belskaya

## CHELU

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### CHELU

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Vlad Gheorghilaș



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
11'  
2024

Portretul lui Florin, un bărbat de 45 de ani ce suferă de schizofrenie reziduală. În ciuda provocărilor create de situația sa, își sărbătorește ziua de naștere cu prietenii săi de pe internet, însă aceasta este doar o excepție față de viața sa de zi cu zi.

Portrait of Florin, a 45-year-old man who suffers from residual schizophrenia. Despite the challenges imposed by his condition, he celebrates his birthday with his online friends, but this is just an exception from his daily routine.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Cătălina Badea

**MONTAJ / EDITOR:** Elena Ion

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Elena Ion

**PRODUȚIE / PRODUCER:** UNATC

## STRADA NU E PENTRU ORICINE

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### THE STREET IS NOT FOR EVERYONE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alexandru Mărginean



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
17'13"  
2024

Un scurt documentar despre viețile oamenilor străzii din capitala României, București.

A short documentary about the lives of homeless people from the capital city of Romania, Bucharest.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alexandru Mărginean

**MONTAJ / EDITOR:** Alexandru Mărginean

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alexandru Mărginean

**PRODUȚIE / PRODUCER:** UNATC

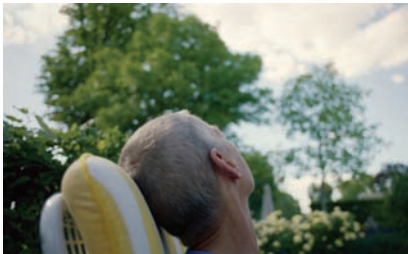
## WARTEN, NICHT WARTEN

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### WAITING, NOT WAITING

Germania/ Germany, Filmakademie Baden-Württemberg

**REGIE / DIRECTOR:** Jonathan Brunner



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
17'  
2023

Un paznic la muzeu dansând, șoferi de tir ucraineni relaxându-se și o femeie muribundă. Cu toții așteaptă în felul lor, dar abordările lor sunt pline de viață.

A dancing museum guard, resting Ukrainian truck drivers and a woman dying. All waiting in their own way, but dealing with it is full of life.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Aljoscha Wuzella

**MONTAJ / EDITOR:** Myrthe Rehbein

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Frederic Hellmann

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Joshua Biesenthal, Soraya Szendi

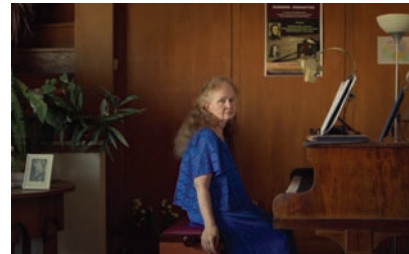
## OANA RĂDULESCU VELCOVICI

Documentar 1, 11 decembrie, ora 13:00

### OANA RĂDULESCU VELCOVICI

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alex Constantin Manea



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
17'  
2024

Pianista Oana Rădulescu Velcovici își întoarce privirea spre trecut, evidențiind momente profesionale și artistice, precum și unele profund personale.

The pianist Oana Rădulescu Velcovici looks back at her life, highlighting professional and artistic moments, as well as some deeply personal ones.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Evelin Milu

**MONTAJ / EDITOR:** Vlad Alexandru Buga

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vlad Alexandru Buga

**PRODUȚIE / PRODUCER:** UNATC

## PENSULE ȘI AMBALAJE

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

### BRUSHES AND PACKAGING

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Andu Paul



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
17'  
2024

Pictorul contemporan Lucian Prună pictează fragmente din viața românilor, transpuse în naturi moarte – inclusiv tradiționalii mititei cu muștar.

The contemporary painter Lucian Prună paints fragments of people's life's through his static nature - including the traditional "mititei" with mustard.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Andu Paul

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Evelin Milu

**MONTAJ / EDITOR:** Alexandru Săvescu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alexandru Săvescu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Lucian Prună

## RENAISSANCES

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

### RENAISSANCES

Belgia/ Belgium, HELB

**REGIE / DIRECTOR:** Naomi Noiret



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
18'  
2024

Lukas, născut cu alt gen, ne vorbește despre evoluția și tranziția lui fizică și psihică, precum și evoluția părinților săi. O evoluție paralelă, pe care o descoperim prin intermediul acestui documentar.

Lukas, born under a different gender, tells us about the evolution of his physical and mental transition, as well as that of his parents. A parallel evolution that we discover through this documentary.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Léonore Wastrat

**MONTAJ / EDITOR:** Gilles Bastings

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Félix Kempf

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Iris Sondag

## AL DOILEA CERNOBÎL

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

### THE SECOND CHERNOBYL

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Norbert Boda



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
17'30"  
2024

Acest documentar relatează scurgerea de cianură din 2000 la Baia Mare (eveniment numit "Al Doilea Cernobil"), și, în același timp, prezintă nivelul de distrugere apocaliptică la care a ajuns minieritul în România.

This documentary recounts the events surrounding the Baia Mare cyanide spill of 2000 (dubbed "the second Chernobyl"), and, at the same time, presents the disastrous and apocalyptic state that the Romanian mining industry has reached.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Petru Eftimie

**MONTAJ / EDITOR:** Pascal Emanuel-Nicolae

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Pascal Emanuel-Nicolae

**PRODUȚIE / PRODUCER:** UNATC

## 18° CELSIUS

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

### 18° CELSIUS

Belgia/ Belgium, IAD

**REGIE / DIRECTOR:** Jeanne Clerbaux



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
15'  
2024

Țin jurnalele dintotdeauna. Căutând răspunsuri despre teama pe care o am referitor la trecerea timpului, îmi chestionez relația cu memoria prin jurnale, altele decât ale mele.

I've been writing private diaries since forever. Looking for answers about my fear of time passing by, I question my relationship with memory through other diaries than mine.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Jeanne Clerbaux

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Katrine Mourad

**MONTAJ / EDITOR:** Bastien Joachim

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Martin Kadaifçioglu

## DOAMNE FĂ DIN LEU DOLAR

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

### THERE ARE NO FIR TREES HERE

România / Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Valentin-Rareș Fogoroș



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
21'  
2024

Prin intermediul imaginilor de arhivă, filmul explorează imensul impact al migrației asupra identității, subliniind felul în care oamenii dezrădăcinați tânjesesc după “acasă”, dincolo de barierele reprezentate de continente sau generații.

Through archival footage and intimate conversations, 'There Are No Fir Trees Here' explores the enduring impact of migration has on identity, highlighting the longing for a sense of belonging across continents and generations.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Valentin-Rareș Fogoroș

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Valentin-Rareș Fogoroș

**MONTAJ / EDITOR:** Alexandra Diaconu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Robert Alexiu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Valentin-Rareș Fogoroș

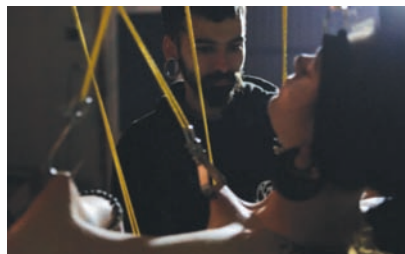
## CEI DE SUS

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

### THE ONES FROM ABOVE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Rareș Gabriel Vasilca



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
28'  
2024

MODERN PRIMITIVE, singura echipă de suspensii de corp din România, s-a despărțit. Membrii, Dragoș, George și Ovidiu s-au reorganizat separat și continuă să facă suspensii de corp, fiecare în stilul său.

MODERN PRIMITIVE, the only body suspension team from Romania, broke up. The members, Dragoș, George and Ovidiu reorganised themselves and they continue to do body suspensions, each in their own style.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Rareș Gabriel Vasilca

**MONTAJ / EDITOR:** Rareș Gabriel Vasilca

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ioan Buzatu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Rareș Gabriel Vasilca

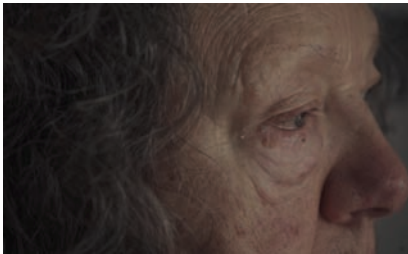
## WINTERBLÜTE

Documentar 2, 12 decembrie, ora 13:00

## WINTER BLOSSOM

Germania/ Germany, IFS Köln

**REGIE / DIRECTOR:** Emma Gatena



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
3'  
2024

Winter Blossom documentează înstrăinarea dintre o mamă și un fiu, cauzată de o tragică pierdere, petrecută acum mai bine de 20 de ani.

Winter Blossom is a documentary about the estrangement between mother and son caused by a tragic loss 20 years ago.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Emma Gatena

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Emma Gatena

**MONTAJ / EDITOR:** Emma Gatena

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Emma Gatena

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Moni Tetzlaff- John, Jörg Reymann



## THE WISHING TREE

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### THE WISHING TREE

Georgia/ Georgia, TAFU

**REGIE / DIRECTOR:** Saba Bodokia



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
7'  
2024

Viața neobișnuită a Fikriei, de 16 ani și a surorii sale mai mici într-un oraș fantomă.

The unusual life of 16 years old Fikria and her younger siblings in a ghost town.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Saba Bodokia

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Saba Bodokia

**MONTAJ / EDITOR:** Giga Japaridze

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Mario Tamliani

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Saba Bodokia

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Pikria Vekua, Anano Vekua, Saba Akobidze, Nia Akobidze, Diana Oniani, George Akobidze, Muradi Kintsurashvili, David Kintsurashvili

## TRANSALPIN

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### TRANSALPIN

Franța/ France, La Fémis

**REGIE / DIRECTOR:** Clara Nicolas, Léo Gatinet



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
21'  
2024

La granița franco-italiană, o mașină de forat tunele străbate muntele, secând în calea ei pâraiele și fântânile. Transalpin este o coborâre de pe culmile înzăpezite spre văile unde răsună furia satelor.

On the Franco-Italian border, a tunnel boring machine cuts through the mountain, drying up streams and fountains in its path. Transalpin is a descent from the snow-capped peaks to the valleys where the anger of the villages echoes.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Léo Gatinet

**MONTAJ / EDITOR:** Juliette Zafimehy

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Clara Nicolas

## CAZUL ANTONIO

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### THE ANTONIO CASE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Iris Reșit



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
10'  
2024

Un documentar despre experiența unui tânăr fermier care a fost răpit de extraterestrii.

A documentary about a young farmer's experience of being kidnapped by aliens.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Iris Reșit

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tudor Dițu

**MONTAJ / EDITOR:** Iris Reșit

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Iris Reșit & Ecaterina Popescu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Iris Reșit

## ULTRA

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### ULTRA

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Tudor Vele



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
11'25"  
2024

O privire asupra pasionantei lumi a ultrașilor de la U Cluj, ce chestionează prejudecățile, și demonstrează pasiunea lor profundă și impactul pe care îl au asupra culturii fotbalistice locale.

A glimpse into the passionate world of U Cluj ultras as they bring up prejudice in question, demonstrating their unmatched dedication and impact on the local football culture.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Ștefan Precupanu

**MONTAJ / EDITOR:** Petru Marin

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Petru Marin

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tudor Vele

## COMPRAM-SE MEMÓRIAS E CARTAS DE AMOR

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### MEMORIES AND LOVE LETTERS FOR SALE

Brazilia/ Brasil, University of Sao Paulo

**REGIE / DIRECTOR:** Cristina Neves, Ruan Bertuce



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
25'  
2024

Într-un magazin de antichități din centrul orașului São Paulo, ni se dezvăluie o poveste de dragoste care vine din trecut.

In an antique shop in downtown São Paulo, a love story from the past is revealed amid the daily life of the place.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Andressa Viena, Giordano Gadelha

**MONTAJ / EDITOR:** Cristina Neves, Ruan Bertuce

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Laís Vallina, Marlon Carvalho

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Cristina Neves and Ruan Bertuce

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Ruan Bertuce

## ATÂT DE MULTĂ APĂ, ATÂT DE APROAPE DE CASĂ

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### SO MUCH WATER, SO CLOSE TO HOME

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Ștefan Oprea



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
2024

Trei povești tragice care s-au întâmplat în județul Călărași și șase decese care au un element în comun: brațul Borcea.

Three tragic stories that happened in the Călărași County, and six deaths, all having one common element: the Borcea River.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Ștefan Oprea

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tudor Dițu

**MONTAJ / EDITOR:** Robert Podina

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Robert Podina

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Ștefan Oprea

## DANCING IN THE LIGHT

Documentar 3, 13 decembrie, ora 13:00

### DANCING IN THE LIGHT

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Julie Petříková



DOCUMENTAR  
DOCUMENTARY  
29'  
2023

Nelson Sullivan a fost o figură proeminentă în comunitatea queer din New York-ul anilor 1980. Purtând cu el aproape tot timpul o cameră video, a devenit un cronicar al cluburilor din epocă.

Nelson Sullivan was a prominent figure in New York's queer community in the 1980s. With a video camera that he rarely let go of, he was also a chronicler of the club scene of the time.

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Nelson Sullivan

**MONTAJ / EDITOR:** Julie Petříková

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Julie Petříková

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tomáš Šimon

# UNIUNEA CINEASTILOR DIN ROMÂNIA



Bucuresti sectorul 1 Str Mendeleev nr. 28-30 cod 010356 email [czucin@ucin.ro](mailto:czucin@ucin.ro) pagina web [www.ucin.ro](http://www.ucin.ro) tel 0213168083

# COMPETIȚIE ANIMAȚIE ANIMATION COMPETITION

**Animație 1 / Animation 1**  
**Sâmbătă / Saturday**  
**14.12.2024 - 12:00h**

**64**

**Animație 2 / Animation 2**  
**Sâmbătă / Saturday**  
**14.12.2024 - 14:30h**

**71**



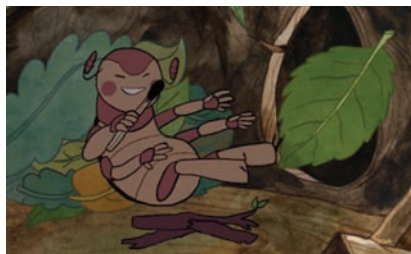
## O LÝKOŽROUTCE

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### WRITING HOME

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Eva Matejovičová



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
12'  
2024

O fetiță-cărăbuș duce o viață liniștită în pădure, până când un incendiu îi distruge casa. Despărțită de familie, își găsește refugiu într-o școală, descoperindu-și un nou talent, scrisul.

A small bark beetle girl lives a peaceful life in the forest, until a fire destroys her home. Getting separated from her family, she finds refuge in a human school, discovering a new talent, writing.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Eva Matejovičová, Ráchel Absolonová

**MONTAJ / EDITOR:** Margueritte G. Farag, Savva Dolomanov

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Guillaume Marrone, Juras Karaka

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Jan Sádek

## CHESNOVA SUPA

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### GARLIC SOUP

Bulgaria/ Bulgaria, NATFA

**REGIE / DIRECTOR:** Kristian Zahariev



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
9'  
2024

Un vampir însetat de sânge, aflat în căutarea următoarei victime, dă peste o bunică aproape oarbă care îl crede nepotul ei adolescent. Grija ei excesivă se dovedește a fi mortală pentru vampir.

Vampire, thirsty for blood, searching for his next victim runs across an almost blind granny who takes the vampire for her goth teenager grandson and her loving care turns out to be deadly for him.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Kristian Zahariev

**MONTAJ / EDITOR:** Miglena Marinova

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Georgi Momchilov

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Haritina Agopyan, Kristian Zahariev

## DODO

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### DODO

Germania/ Germany, Filmakademie Baden-Württemberg

**REGIE / DIRECTOR:** Yi Luo



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
13'  
2024

Tatăl lui Dodo este o pasăre mare, albastră. Într-o zi, tatăl a zburat pe fereastră și nu s-a mai întors. De atunci, Dodo a încetat să mai crească.

Dodo's father is a big blue bird. One day he flies away from the window, and doesn't come back. From then on, Dodo stops growing up.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Yi Luo

**MONTAJ / EDITOR:** Yi Luo

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Marc Fragstein

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Jiayan Chen

## FOC ȘI PARĂ

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### FIRE AND SPARK

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Flavia Matei



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
6'  
2024

Un băiețel adună lemne noaptea la lumina unei lămpi. Însă, cu cât adună mai multe lemne, cu atât devine mai mare, mai bătrân și mai furios, iar flacăra din lampă devine din ce în ce mai puternică.

A young boy is collecting firewood at night, guided only by the fire from his lamp. But, the more wood he gathers, the bigger, older and angrier he becomes and the light inside the lamp gets more intense.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Flavia Matei



## GRANNY'S DOG: THE BIG ESCAPE

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### GRANNY'S DOG: THE BIG ESCAPE

Germania/ Germany, Filmakademie Baden-Württemberg

**REGIE / DIRECTOR:** Iván Becker Gurrea



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
5'  
2024

Un câine loial nu mai vrea să-i mai fie atât de loial proprietarei sale. Va reuși să scape de ea pentru a fi aproape de adevărata lui dragoste?

A loyal companion doesn't want to be so loyal to his owner anymore. Will he escape from her to be close to his true love?

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Iván Becker Gurrea

**MONTAJ / EDITOR:** Iván Becker Gurrea

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Iván Becker Gurrea

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Marc Zappel

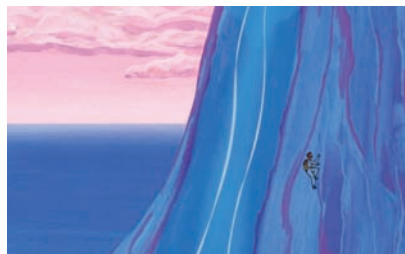
## A TALE ON ULU

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### A TALE ON ULU

Franța/ France, La Fémis

**REGIE / DIRECTOR:** David Benoit



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
7'  
2024

Pierdut într-o mare de nori rozalii, un avion zboară către o insulă misterioasă. Acolo, căpitanul și fiica sa descoperă un paradis multicolor acoperit de flori și populat de creaturi mirifice. O lume ce pare a ascunde un secret bine păstrat...

Lost in a sea of pink clouds, a plane flies to a mysterious island. There, the captain and his daughter discover a multicoloured paradise covered in flowers and inhabited by marvelous creatures. A world that seems to hide a well-kept secret...

**SCENARIU / SCREENWRITER:** David Benoit

**MONTAJ / EDITOR:** David Benoit

**SUNET / SOUND DESIGNER:** David Benoit

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Alexia Gallardo

## A SHEEP STORY

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### A SHEEP STORY

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Rakel Andrésdóttir



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
6'  
2024

Un om trăiește în interiorul unei oi, hrănindu-se cu măruntaiele sale. Ignorând durerea oii, în cele din urmă merge mult prea departe.

A person lives inside of a sheep, feeding off its insides. Ignoring the sheep's pain they eventually go too far.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Rakel Andrésdóttir

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Rakel Andrésdóttir, Antonio Roquette,  
Fabian Krebs

**MONTAJ / EDITOR:** Rakel Andrésdóttir

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Martin Michálek

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tomáš Šimon

## NIGHT TERROR

Animație 2, 14 decembrie, ora 12:00

### NIGHT TERROR

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Carmen-Maria Dumitru



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
5'06"  
2024

Un bărbat este blocat într-un hotel abandonat, lângă mare, amenințat constant de apariții și fenomene ciudate, iar în final reușește să învingă spiritul monstrous ce îl urmărește.

A man is trapped in an abandoned hotel by the sea, constantly threatened by apparitions and strange phenomena. He finally manages to defeat the monstrous spirit that is following him.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Carmen-Maria Dumitru

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Carmen-Maria Dumitru

**MONTAJ / EDITOR:** Carmen-Maria Dumitru

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Octavian Muntean, Cezar Lixean, Teodora Bălței

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Carmen-Maria Dumitru

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Octavian Muntean

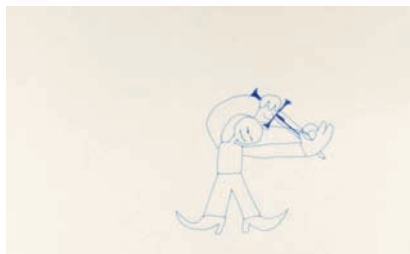
## MARIE

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

## MARIE

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Dániel Füzés



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
3'  
2024

Frantisek este îndrăgostit iremediabil de colega sa de clasă, Marie.

Frantisek is in burning love with his classmate Marie.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Jan B. Piskač

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Ondřej Mikuš

**MONTAJ / EDITOR:** Alexandra Volfová

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Anna Hokešová

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tomáš Šimon

## EM

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

## EM

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alexandra Pășcan



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
5'33"  
2024

Em se trezește între lumi cu o entitate plăcută. Încearcă să protejeze entitatea care re trăiește amintiri ce o rănesc continuu. Entitatea mănâncă dulciuri până la supradoză, iar Em o salvează făcând-o să vomite.

Em wakes up between worlds with a likeable entity. She's trying to protect the entity that relives her memories and keeps getting hurt by it. By eating some candies the entity overdoses itself and Em saves it by making it throw up.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Alexandra Pășcan

**MONTAJ / EDITOR:** Alexandra Pășcan

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Aron Stefansson

## SVĚT, VE KTERÉM ŽIJÍ

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### WORLD I LIVE IN

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Ester Kasalová



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
7'  
2024

În timpul vacanței de vară pe care o petrece cu bunicul ei, Alice descoperă că sunt amândoi interesați de fluturi.

Alice's summer with her grandpa uncovers their shared interest in butterflies.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Ester Kasalová

**MONTAJ / EDITOR:** Lucie Hecht

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Tomáš Jiříčka

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tomáš Šimon

## QUEM SALVA

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### QUEM SALVA

Franța/ France, Supinfocom Rubika

**REGIE / DIRECTOR:** Laure Devin, Maxime Bourstin, Nathan Medam, Charles Hechinger, Titouan Jaouen



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
7'  
2023

Sidnei este un tânăr pompier care se luptă cu incendiile de pădure din Amazon. În timpul primei sale misiuni, el va fi separat de grup și va trebui să întreprindă o misiune periculoasă, ghidat de mentorul său, Joao.

Sidnei is a young recruit of the fire department fighting forest fires in the Amazon. During his first mission, he will be separated from the group and will have to undertake a perilous mission, guided by his mentor, Joao.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Laure Devin

**MONTAJ / EDITOR:** Maxime Bourstin

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Nathan Montr Robert, Vincent Montr Robert

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Philippe Meis

## POUPÉES TEMPORELLES

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### POUPÉES TEMPORELLES

Franța/ France, Pôle 3D School

**REGIE / DIRECTOR:** Arthur Davignie, Maxence Desein, Hélia Deplanque



ANIMAȚIE  
 ANIMATION  
 5'  
 2023

Captivi în ciclul timpului, urmăriți evoluția lumii și a omenirii din jurul vostru. Călătoriți de-a lungul epocilor pentru a afla renașterea.

Captives from the cycle of time, watch the world and humankind's evolution around you. Travel through eras to find a rebirth.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Arthur Davignie

**MONTAJ / EDITOR:** Maxence Desein

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Hélia Deplanque, Renaud WatineE

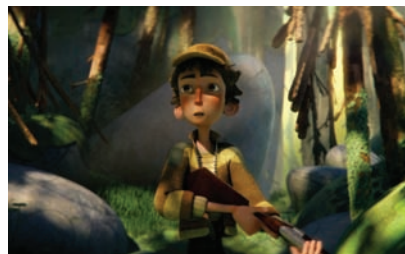
## BONHOMME

Animație 1, 14 decembrie, ora 12:00

### LITTLE MAN

Franța/ France, Supinfocom Rubika

**REGIE / DIRECTOR:** Pauline Pilarek, Aurélie Marchand, Laureline de Cremoux, Ariane Krief, Julie Olivieri, Clément



ANIMAȚIE  
 ANIMATION  
 5'  
 2023

Junior este un adolescent sensibil. Tatăl său, pe de altă parte, este un vânător neînfricat, hotărât să își transforme fiul într-un bărbat asemeni lui. După ce își dezamăgește tatăl încă o dată, Junior ia pușca familiei decis să intre singur în pădure și să își înfrunte sinele.

Junior is a sensitive teenager. His father, on the other hand, is a gruff hunter, determined to turn his son into a man in his image. After disappointing his father once more during target practice, Junior takes the family rifle. He heads off alone into the forest, ready to face his own nature.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Pauline Pilarek

**MONTAJ / EDITOR:** Julie Olivieri

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Julie Olivieri

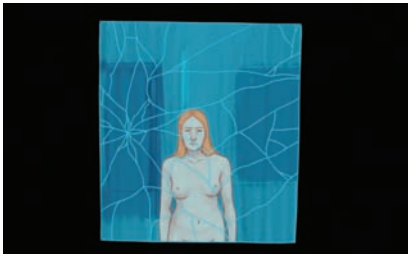
## PŘES STŘEPY

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### RISING ABOVE

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Natálie Duchánková



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
5'  
2023

Bazat pe evenimente relatate de o supraviețuitoare care aproape și-a pierdut viața într-un violent atac sexual, filmul dezvăluie experiența sa chinuitoare și impactul emoțional ulterior pe care evenimentul l-a avut asupra ei.

Based on events told by a survivor that almost lost her life in a violent sexually motivated assault, the film reveals her harrowing experience and the subsequent emotional toll it takes on her.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Natálie Duchánková

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Natálie Duchánková

**MONTAJ / EDITOR:** Daniel Rozen

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Nikola Šolaja

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Nella Kinzlová

## CRESCENDO

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### CRESCENDO

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Eugen Munteanu



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
6'  
2024

Un tânăr este forțat să se confrunte cu presiunea spectacolelor sale de violoncel din copilărie, atunci când noul său apartament devine pe neașteptate locul în care un public entuziasmat abia așteaptă să vadă un concert.

A young man is forced to confront the pressures of his childhood cello performances when his new apartment becomes the unexpected venue for an enthusiastic audience eager to witness his impromptu concert.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Eugen Munteanu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Teodora Bălței, Bogdan Țolea, Rareș Savu, Adrian Picioarea, Robert Găgeată

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Eugen Munteanu

## DOTKNOUT SE TMY

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

## TOUCHING DARKNESS

Cehia/ Czech Republic, FAMU

**REGIE / DIRECTOR:** Jamaica Kindlová



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
5'  
2024

Un documentar animat despre un băiat orb care descoperă cu curaj atât lumea sa interioară cât și pe cea exterioară.

An animated documentary about a blind boy who bravely discovers the world – his inner one and the one around him.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Jamaica Kindlová

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Jamaica Kindlová

**MONTAJ / EDITOR:** Jamaica Kindlová

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Jan Strnad

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tomáš Šimon

## VIZITA

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

## THE VISIT

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Matei Salomia



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
7'09"  
2023

Un veteran din primul război mondial străbate un oraș distrus, în drumul său spre reunirea cu foștii săi camarazi de arme. Este urmărit îndeaproape de propria sa umbră, care încearcă să-l copleșească.

A World War I veteran roams a destroyed city on his way to reunite with his former brothers in arms. He is closely followed by his own shadow, which attempts to overwhelm him.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Matei Salomia

**MONTAJ / EDITOR:** Matei Salomia

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alexandru Milieș, Matei Vasilache

## SCRUBBY

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### SCRUBBY

Germania/ Germany, Filmakademie Baden-Württemberg

**REGIE / DIRECTOR:** Paul Vollet



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
5'  
2023

Scrubby vrea să trăiască pentru totdeauna în blana groasă a mamei sale, însă aceasta începe să-și piardă părul. În căutarea mamei sale, Scrubby întâlnește o creatură goală, înghețată. Este oare blana lui suficientă pentru a-i încălzi pe amândoi?

Scrubby wants to live in his mother's thick fur forever, but she's starting to lose hair. In search of his mother, Scrubby encounters a naked, freezing creature. Is his fur enough to warm both of them?

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Paul Vollet

**MONTAJ / EDITOR:** Paul Vollet, Wolfgang Purkhauer

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Niklas Menschik, Jonathan Rösch

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Paulina Larson, Johannes Lübke

## GOGOTTE

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### GOGOTTE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Ruxandra Socor



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
10'  
2024

Un sculptor sfidează realitatea pentru a-și perfecționa operele.

A sculptor defies nature to perfect his works.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Ruxandra Socor

**MONTAJ / EDITOR:** Ruxandra Socor

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Magdalena Scurtu, David A. Marin "Damarin",  
Șerban Petru Popa

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Ruxandra Socor



## IT'S JUST A WHOLE

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### IT'S JUST A WHOLE

Germania/ Germany, Filmakademie Baden-Württemberg

**REGIE / DIRECTOR:** Bianca Scali



**ANIMAȚIE**  
ANIMATION  
11'  
2023

Ea știa că această zi va veni și ce decizie va trebui să ia. Va putea oare Maya să se simtă întregă din nou când o parte din ea este înlăturată?

She knew this day would come and the choice she'd have to make. Can Maya ever feel whole again when a bit of her is taken away?

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Bianca Scali

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Markus Ott

**MONTAJ / EDITOR:** Revan Sarikaya

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vincent Egarter

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Paulina Larson

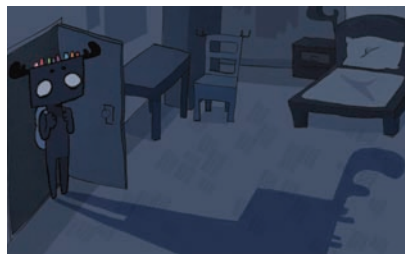
## WHITE NOISE

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### WHITE NOISE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alexia - Ioana Badea



**ANIMAȚIE**  
ANIMATION  
5'25"  
2024

Un copil vrea să se exprime în propriul său mod prin coarnele ce îi cresc. Lucrul acesta devine aproape imposibil din cauza tatălui său abuziv, care vrea să îl facă asemeni lui. După ce părinții continuă să-i frângă coarnele, copilul sfârșește prin a recurge la niște obiceiuri triste, dar necesare pentru a-i face fericiți.

A child wants to express himself in his own way through the horns that grow on his head. This becomes almost impossible due to his abusive father, who wants the child to be like him. After they keep breaking the horns, the kid ends up resorting to some sad but necessary habits to keep his parents happy.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Alexia - Ioana Badea

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alexia - Ioana Badea

**MONTAJ / EDITOR:** Alexia - Ioana Badea

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Andreea Frățilă, Mara Oglakci, Octavian Munteanu,  
Sebastian Vintu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Mara Oglakci, Octavian Muntean, Alexia - Ioana Badea

## ▲ (ALT 30)

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

## ▲ (ALT 30)

Franța/ France, Pôle 3D School

**REGIE / DIRECTOR:** Mathis Hernoë, Alexandre Clermont, Thomas Louchet



ANIMAȚIE  
 ANIMATION  
 6'  
 2023

Într-un univers abstract, natura umană se rotește în jurul unor revoluții creative.

In an abstract universe, Human nature revolves around creative revolutions.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Mathis Hernoë

**MONTAJ / EDITOR:** Mathis Hernoë

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Mathis Hernoë, Alexandre Clermont

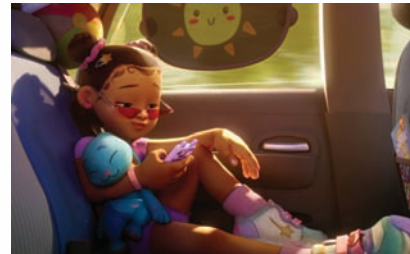
## #DOUDOUCHALLENGE

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

## #DOUDOUCHALLENGE

Franța/ France, Supinfocom Rubika

**REGIE / DIRECTOR:** Julie Majcher, Alexandra Delaunay-Fernandez, Sixtine Emerat, Marine Benabdallah-Crolais, Scott Pardailhé-Galabrun, Noémie Segalowicz



ANIMAȚIE  
 ANIMATION  
 6'  
 2023

Pe drumul spre vacanță, Olivia, o fetiță de 10 ani permanent conectată la telefon și rețelele de socializare, este abandonată de părinți într-o parcare pe autostradă. Rămâne singură cu jucăria ei de pluș care încearcă să o detașeze de telefon pentru a se juca, însă lucrurile iau o întorsătură neașteptată!

On the road to her family vacation, Olivia, a 10-year old girl hooked on her phone and social media, is abandoned by her parents in a highway service area. Alone with her plushie, he tries to get her off her phone to play, but things take an unexpected turn!

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Julie Majcher

**MONTAJ / EDITOR:** Noémie Segalowicz

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Louis Deurre, Valérian Cornuaille, Adrien Jesupret

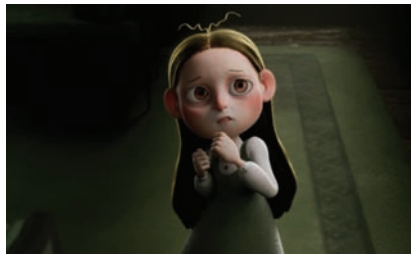
## SPOT THE DIFFERENCES

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### SPOT THE DIFFERENCES

Franța/ France, Supinfocom Rubika

**REGIE / DIRECTOR:** Brune de Cerval, Fleur Larcena, Clémence Beauprez, Aurélie Lequien, Yohan Gameiro, Samantha Liu



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
7'  
2023

Lottie, o fetiță perfectă în vârstă de nouă ani, descoperă o casă de păpuși somptuoasă în podul casei. Această casă de păpuși se dovedește a fi replica exactă a impunătoarei case victoriene în care locuiește Lottie. Mai mult decât o simplă jucărie, această casă de păpuși este un joc de-a „găsește diferențele” cu reguli foarte stricte.

Lottie, a nine-year-old perfect little girl, discovers a sumptuous dollhouse in her attic. This dollhouse turns out to be the exact replica of the imposing Victorian house Lottie lives in. More than a simple toy, this dollhouse is a "spot the differences" game with very strict rules.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Brune de Cerval

**MONTAJ / EDITOR:** Fleur Larcena

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Aurélie Lequien

## STABAT MATER

Animație 2, 14 decembrie, ora 14:30

### STABAT MATER

Franța/ France, Pôle 3D School

**REGIE / DIRECTOR:** Hadrien Maton, Quentin Wittevrongel, Arnaud Mege, Coline Thelliez, William Defrance



ANIMAȚIE  
ANIMATION  
13'  
2023

Fiul îndurerat stă lângă funie și plânge, în timp ce creatorul său atârna spânzurat.

The sorrowful son was standing beside the rope weeping, while his creator was hanging.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Hadrien Maton

**MONTAJ / EDITOR:** Hadrien Maton

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Hadrien Maton

**COMPETIȚIE**  
**FUTURE PERSPECTIVES**  
**FUTURE PERSPECTIVES**  
**COMPETITION**

**Marti / Tuesday**  
**10.12.2024 - 21:30h**

**78**



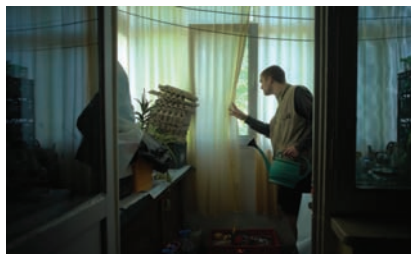
## IOANA SE UITĂ CIUDAT LA MINE

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### IOANA IS LOOKING AT ME STRANGELY

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Cătălina Badea



FICTIUNE  
FICTION  
9'  
2024

Zilele trec încet în apartamentul vechi în care locuiesc un tânăr și păpușa sa din copilărie, Ioana. Când vine momentul de a părăsi cuibul familial, amintirile din copilărie îl copleșesc și îl fac să înțeleagă că lumea s-a schimbat.

The days go by smoothly in the old apartment inhabited by a young man and his childhood doll, Ioana. When the moment to leave the family nest comes, his childhood memories overwhelm him and make him realize that the world has changed.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Adriana-Anca Badea

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Cătălina Badea

**MONTAJ / EDITOR:** Elena Ion

**PRODUȚIE / PRODUCER:** UNATC

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Gabriel Bucur, Maria Filipache (voce)

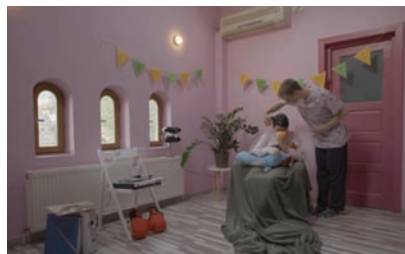
## NU ȚI-E RUȘINE?

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### SHAME ON YOU!

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Ecaterina Popescu



FICTIUNE  
FICTION  
13'  
2024

Un autoportret văzut prin lentila rușinii copleșitoare care te lovește puternic... cu mănuși de box. Învață cum să accepți lupta constantă și să o transformi într-un dans.

A self-portrait viewed through the lens of overpowering shame that beats you hard...with boxing gloves. Learn how to accept the constant fighting and turn it into a dance.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Ecaterina Popescu

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Badea Cătălina

**MONTAJ / EDITOR:** Ecaterina Popescu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ecaterina Popescu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Iris Reșit

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Iulia Popa, David Dumitriu, Gabriel Bucur

## RIGA CRYPTO ȘI LAPONA ENIGEL

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### RIGA CRYPTO ȘI LAPONA ENIGEL

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Vlad Cocieru



FICTIUNE  
FICTION  
4'  
2024

Adaptare a poemului cu același titlu de Ion Barbu.

An adaptation of the poem with the same title, written by Ion Barbu.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Vlad Cocieru

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Andreea Ștefănescu

**MONTAJ / EDITOR:** Ștefan Chișcaru

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ștefan Chișcaru

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Iris Reșit

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Noemi Hăisu, Marcel Veselu

## AL TREILEA FIU

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### THE THIRD SON

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Alex Constantin Manea



FICTIUNE  
FICTION  
5'27"  
2024

O tânără trebuie să se confrunte cu realitatea crudă a unei zile tragice.

A young woman has to face the cruel reality of a tragic day.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Alex Constantin Manea

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Evelin Milu

**MONTAJ / EDITOR:** Vlad Alexandru Buga

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vlad Alexandru Buga

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Alexia Matei

## HAHALERA

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### HAHALERA

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Norbert Boda



FICTIUNE  
FICTION  
4'45"  
2024

Un bărbat încearcă să scape de arma crimei comise, dar este surprins de niște creaturi mistice.

A man tries to get rid of his murder weapon, but is caught in the act by some mystical creatures.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Norbert Boda

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Laurențiu Manolescu

**MONTAJ / EDITOR:** Pascal Emanuel-Nicolae

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Pascal Emanuel-Nicolae

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Robert Malec, Corina Ciontu, Francesca Fülöp, Stella Cora,  
Macrina Bârlădeanu, Maria Teișanu

## FIERUL DE CĂLCAT: ÎN SPATELE CORTINELOR

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### THE IRON: BEHIND THE SCENES

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Norbert Boda



FICTIUNE  
FICTION  
4'20"  
2024

Vedem procesul producerii filmului "The Iron", care este o metaforă pentru Dragoste (și multe altele).

We see the behind the scenes process of the movie „The Iron”, which is a metaphor for Love (and many other things as well).

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Norbert Boda

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Laurențiu Manolescu

**MONTAJ / EDITOR:** Norbert Boda

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Norbert Boda

**DISTRIBUȚIA / CAST:** András Benedek, Flavia Perșa, Norbert Boda

## VÂNĂTOARE DE COMORI

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### TREASURE HUNT

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Tudor Vele



FICTIUNE  
FICTION  
5'  
2024

Un vânător de comori cu un detector de metal se întâlnește cu victima unui accident de vânătoare.

A treasure hunter wielding a metal detector crosses paths with the victim of a hunting accident.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Tudor Vele, Dănuț Beleuz

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Ștefan Precupanu

**MONTAJ / EDITOR:** Vlad Buga

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Vlad Nohit

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Tudor Vele

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Virgil Aioanei

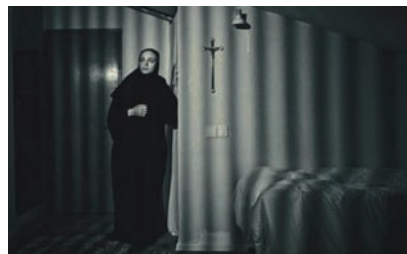
## PORUNCA 7

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### COMMANDMENT 7

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Andreea Nițu



FICTIUNE  
FICTION  
5'  
2024

În timpul unui canon, o tânără novice este prinsă între trecutul său și încercarea de a se adapta la noua viață.

During canon, a young novice girl is trapped between her past and her attempt to adapt to a new life.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Andreea Nițu & Gabi Corneanu

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Radu Pavel

**MONTAJ / EDITOR:** Oliver Ibănescu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Puia Ștefan

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Macrina Bârlădeanu, Șerban Ghilvacii, Oxana Moravec, Ioana Feodotov, Alexia Neagoe, Ana Bănică, Ana-Maria Panait



## FISHEYE

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### FISHEYE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Marco Manolescu



FIȚIUNE  
FICTION  
4'33"  
2024

Un pește visează la o relație.

A fish dreams of a relationship.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Marco Manolescu, Dora Gherman

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Patri Preda

**MONTAJ / EDITOR:** Ștefan Chișcaru

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Paul Șofran

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Marco Manolescu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Noemi Hăisu, Alex Raia

## PORUMB

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### CORN!

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Andu Paul



FIȚIUNE  
FICTION  
5'  
2024

În curtea bătrânească, Adrian transformă curățatul de porumb într-o întrecere cu bunica sa.

In the yard of his grandparents, Adrian transforms the corn peeling into a contest with his grandmother.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Andu Paul

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Petru Eftimie

**MONTAJ / EDITOR:** Alexandru Săvescu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Alexandru Săvescu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Paul Preda, Vasilica Ungureanu

## ALI

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

## ALI

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Andreea Nuță



FICTIUNE  
FICTION  
6'  
2024

Ionel, un bărbat de 50 de ani, se întoarce la familia sa. În drumul său spre casă, Ionel se întâlnește cu proprietarul cârciumii, care îl invită la o băutură. Când în sfârșit ajunge acasă, descoperă că familia sa a dispărut.

Ionel, a 50-year old man, returns to his family. On his way home, Ionel meets the owner of the village pub who invites him for a drink. When he finally gets home, he discovers that his family is gone.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Andreea Nuță

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Alina Brăcaci

**MONTAJ / EDITOR:** Diana Török

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Diana Török

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Andreea Nuță

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Vitalie Bantaș, Doru Cătănescu

## CERCUL

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

## THE CYCLE

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Edward Blaga



FICTIUNE  
FICTION  
8'38"  
2024

Un cuplu merge să ia cina în oraș, lucru ce scoate la iveală natura ciclică a relației lor.

A couple goes through a dinner date revealing the cyclical nature of their relationship.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Edward Blaga

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Filip Gheorghiu

**MONTAJ / EDITOR:** Matei Nistor

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Matei Nistor

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Bianca Archip, Dragoș Ureche, Răzvan Stanciu

## BUTTERFLIES

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### BUTTERFLIES

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Iris Reșit



FICTIUNE  
FICTION  
7'  
2024

Lui Costin, un adolescent, îi place de Mimi, vecina sa. Așa că încearcă să o impresioneze într-un mod periculos.

Costin, a teenage boy, likes his neighbor, Mimi, so he tries to impress her in a dangerous way.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Ciprian Tache & Iris Reșit

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tedi Sandu

**MONTAJ / EDITOR:** Radu Mihnea-Ștefan

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Radu Mihnea-Ștefan

**PRODUCȚIE / PRODUCER:** Alexia Dragan & Iris Reșit

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Rareș Ichim, Teea Florea, Alexandre Noël, Ionut Duțu, Filip Nicolaescu, Tudor Cerghizan, Iulia Popa, Alexia Olteanu, Alin Duruiian, Eva Negoescu, Iacob Muresan, Sergiu Costea, Marc Cocieru

## APFELSCHUSS

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### APPLE SHOT

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Mircea Cintează



FICTIUNE  
FICTION  
16'19"  
2024

O soție și mamă care a devenit servitoare și locuiește cu familia sa într-o lume populată de obiecte contrafăcute, ajunge la limită.

A wife and mother turned servant, who lives with her family in a world of counterfeit objects, reaches her breaking point.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Mircea Cintează

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Larisa Țițăreanu

**MONTAJ / EDITOR:** Ecaterina Popescu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Ecaterina Popescu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Andreea Grămoșteanu, Adrian Anghel, Iulia Popa, Alexandre Noel

## ÎN OBIECTIV

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### THROUGH THE VIEW FINDER

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Stefan Oprea



**FICTIUNE**  
FICTION  
6'38"  
2024

Pe o stradă dintr-un cartier, o fată "mobilizează" locatarii printr-o întâmplare nefericită, trezindu-i pe toți dintr-o amorțeală colectivă, toate acestea generate de o simplă fotografie polaroid.

On a neighborhood street, a girl "mobilizes" the residents through an unfortunate event, waking them up from a collective numbness, all this generated by a simple polaroid photo.

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Stefan Oprea

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Tudor Ditu

**MONTAJ / EDITOR:** Luca Olteanu

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Luca Olteanu

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Luca Olteanu

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Katia Pascariu, Ioana Alexuc, Mugar Arvunescu, Angela Ioan, Laurențiu Manolescu, Vlad Cocieru, Tudor Vele

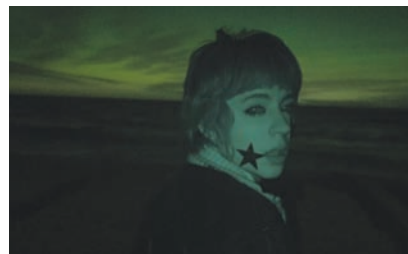
## DANSEAZĂ REGINĂ

UNATC Future perspectives, 13 decembrie, ora 21:30

### DANCE, QUEEN

România/ Romania, UNATC

**REGIE / DIRECTOR:** Maria Mitulescu



**FICTIUNE**  
FICTION  
20'20"  
2024

O noapte perfectă de petrecere în Vama Veche. Sasha canalizează disconfortul într-o călătorie fantasmagorică ce-i trezește asocieri de senzații la care nu s-ar fi așteptat...

A perfect night of partying for a group of teenagers in Vama Veche. Sasha channels his discomfort in a phantasmagoric journey that awakens associations of sensations that she would not have expected...

**SCENARIU / SCREENWRITER:** Teodora Gherman & Maria Mitulescu

**IMAGINE / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY:** Larisa Țițăreanu

**MONTAJ / EDITOR:** Robert Leonard Tamas

**SUNET / SOUND DESIGNER:** Robert Leonard Tamas

**PRODUȚIE / PRODUCER:** Maria Mitulescu, Amir Almnasra

**DISTRIBUȚIA / CAST:** Thea Zaharia, Anastasia Florea, Ana Salomia, Valentina Moghina, Luca Sebastian, Gabriel Bucur, Darius Iova, Alex Fifea, Daniel Mitulescu



Str. Mihai Eminescu nr. 102-104  
Etaj 1, Ap. 4, Interfon 4  
Sector 2, Bucuresti, Romania  
Tel: + 40 21 314 5731; +40 21 659 6615  
Fax: + 40 21 315 8483  
e-mail: office@dacinsara.ro

DACIN SARA defend and represent the moral and patrimonial author rights of film directors – audiovisual works, works of fiction, documentaries, animation as the main authors (Law 8/1996, Art. 65); of authors of original screenplays; of adaptation, dialogue, fiction films, documentaries, animation; of authors of work of animation graphics, residents associate member through CONTRACT – MANDATE.

DACIN SARA defend and represent the moral and patrimonial author rights of non-resident directors and screenwriters, institutionally associated members through partner organizations in Europe, by means of bilateral representation Agreements – Contracts

DACIN SARA is a member of FERA – Federation Europeene des Reslisateur de l'Audiovisuel, headquartered in Brussels, SAA - Societu of Audiovisual Authors of EU, and CISAC - International Confederation of Societies of Authors and Composers.

DACIN SARA apără și reprezintă drepturile morale și patrimoniale de autor ale regizorilor de filme – opere audiovizuale, de ficțiune, documentare, de animație, în calitate de autori principali (Legea 8/1996, art. 65); ale autorilor de scenarii originale, de adaptări, de dialoguri, pentru filme de ficțiune, documentare, de animație, ale autorilor grafici pentru operele de animație, membri rezidenți asociați prin CONTRACT-MANDAT.

DACIN SARA apără și reprezintă drepturile morale și patrimoniale de autor ale regizorilor și scenariștilor nerezidenți, membri asociați instituționali prin organizații partenere din Europa, cu care deține Acorduri – Contracte bilaterale de reprezentare.

DACIN SARA face parte din FERA, cu sediul la Bruxelles, SAA și CISAC.

# CINEPUB

pentru toată lumea, nu pentru oricine

Cinepub este una dintre cele mai importante arhive de film online, una dintre foarte puținele FVOD din lume, accesibilă 24/24, în regim gratuit, în live streaming, dedicată cinefililor, iubitorilor și creatorilor de film românesc - și nu numai...

Ne poți susține cu o simplă abonare la newsletter pe [cinepub.ro](https://cinepub.ro)!

# SONY

De la Full Frame  
la Super 35mm/ APS-C

De la fotografie  
la filmare

De la profesioniști  
la consumatori



Conexiunea dintre imagini și imaginație

# LEO RECORDS

## STRICTLY FOR OUR FRIENDS


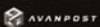


A FILM BY IOANA GRIGORE



WITH LEO FEIGIN LORA DENISENKO

POSTER DESIGNER EDUARD MILITARU SOUND DESIGNER MATEI VASILACHE MUSIC LEO RECORDS FILM EDITOR CRISTIAN GEORGESCU

CINEMATOGRAPHERS PAUL CHIRILĂ IOANA GRIGORE PRODUCER MARCIAN LAZĂR DIRECTOR AND SCREENWRITER IOANA GRIGORE

PRODUCED BY  WITH THE SUPPORT OF   

Filmul de noapte la / The Night Film @ CineMAiubit

LEO RECORDS Strictly for Our Friends  
de/by Ioana Grigore

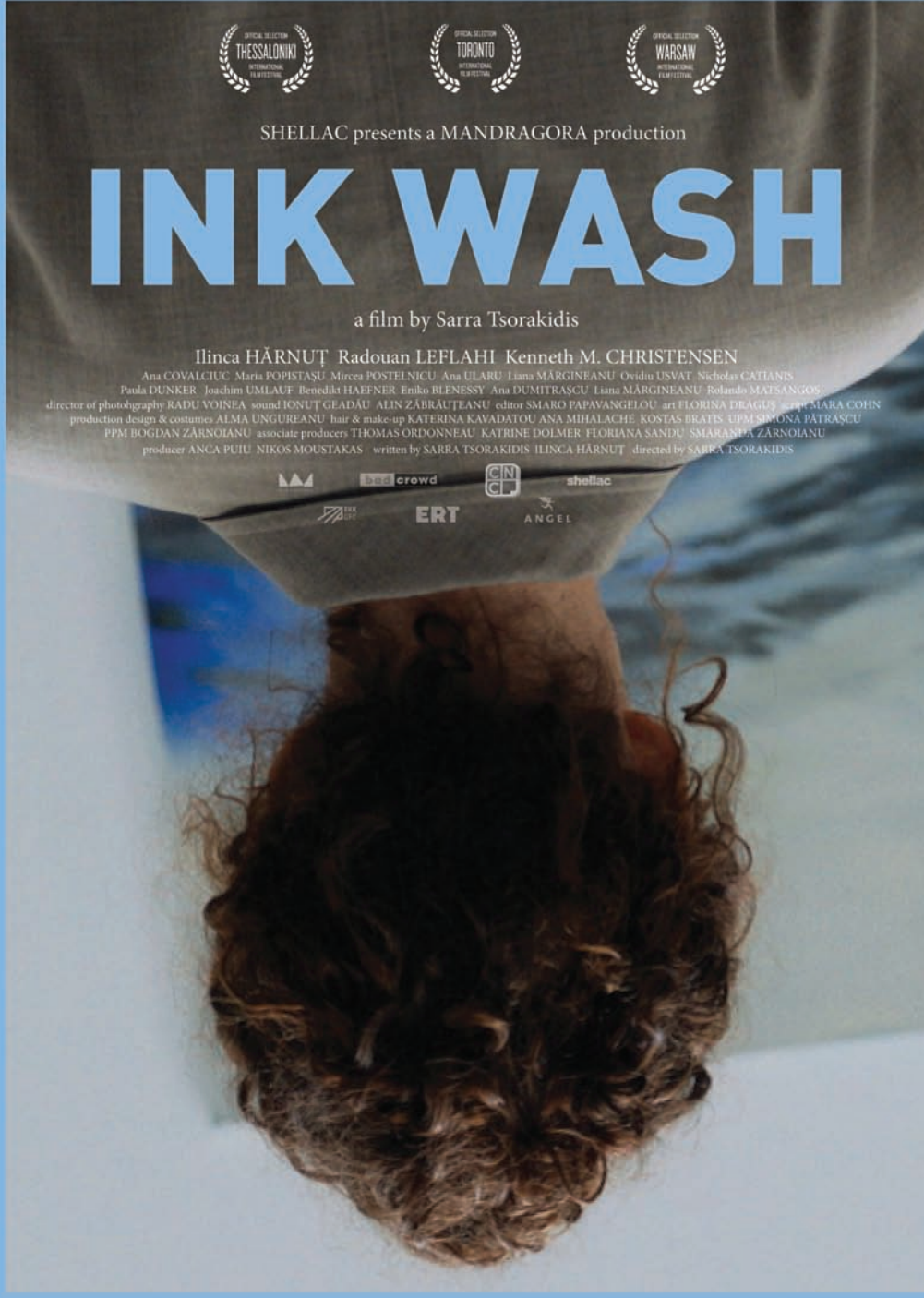
Miercuri / Wednesday, 11.12.2024, 21:30h - Sala CINEMA



Filmul de noapte la / The Night Film @ CineMAiubit

**INK WASH**  
de/by **Sarra Tsorakidis**

Joi / Thursday, 12.12.2024, 21:30h - Sala CINEMA





O PRODUȚIE LUNA FILM REALIZATĂ CU SPRIJINUL CENTRUL NAȚIONAL AL CINEMATOGRAFIEI  
 CU SPRIJINUL CINEMA CITY, AVANPOST MEDIA ÎN COLABORARE CU TELEVIZIUNEA ROMÂNĂ  
 MUZICĂ MATEI STRATAN, FELICE DILBEA SUNET PETRE OSMAN CALDANA SONORĂ ALEX DRAGOMIR MONTAJ LETIȚIA ȘTEFĂNESCU  
 PRODUCĂTOR IRINA MALCEA-CÂNDEA REZIZOR & DOP ISABELA TENT




# A L I C E

ON & OFF

UN FILM DE ISABELA TENT

DI 22 NOIEMBRIE  
 ÎN CINEMATOGRAFE

N-15 Nerecomandat C.N.C.  
 sub 15 ani 0000000

Filmul de noapte la / The Night Film @ CineMAiubit

ALICE ON & OFF  
 de/by Isabela Tent

Vineri / Friday, 13.12.2024, 21:30h - Sala CINEMA



## Csaba Bollók

Graduated as film and television director at the Hungarian Academy of Film and Drama in 1994, studied filmmaking in the United States, made shorts at the legendary Béla Balázs Stúdió in the 1990's. His features earned many home and international prizes, among them „the European Discovery of the Year” (2007). Recently, two of his movies have been selected among basic Hungarian movies by the National FilmArchive: Silent Years (1993), and Iska's Journey (2007), while his next feature project, Maze-In-Lake is being developed at Zentropa, Belgium. A permanent lecturer at Eszterházy Károly University, Eger, a core tutor at Midpoint Central-European Scriptwriting Center, Praha, a visiting professor at DFFB, Berlin, a Creativ Advisor at RAWI Screenwriters Lab, Jordan, he is leading workshops worldwide in screenwriting, independent and analogue filmmaking.

## CineMAiubit Project Development LAB

One of the traditions of the CineMAiubit is a project development workshop that is a sidebar event of the student film festival each year. The workshop was initiated in collaboration with Midpoint – the Central European Scriptwriting Center, Prague. After a few successful years, when the Center turned to develop TV series and quit the program called Intensive Midpoint, UNATC has kept it alive with more or less the same concept and experts.

The aim is to develop thesis movies in the last academic year of the graduation students. We are open to other years' student works, but limited to a yearly 5-6 projects.

During the three days of the lab, the projects selected are developed from their first or second draft to a next level, sometimes a pre-production phase by through discussions and one-to-one sessions. We take a closer look at the story and the characters, search for the theme (not necessarily known by the writer at the phase of earlier drafts), and explore the ways for its most effective cinematic storytelling.

The metod we follow in analyzing scripts is non-traditional, we chose sensitive, personal approaches that are suitable to individual projects. The aim is „something good” to be happening to the projects, at least in terms of dramaturgy.

## Csaba Bollók

A absolvit Academia de Teatru și Film din Budapesta, Ungaria în 1994, apoi a studiat filmul în Statele Unite și a realizat filme de scurtmetraj la faimosul studio maghiar Béla Balázs. Filmele sale de lungmetraj au câștigat mai multe premii internaționale, printre care „Revelația europeană a anului” (2007). De curând, două dintre filmele sale au fost selectate de către Arhiva Națională de Film din Ungaria în setul de filme maghiare de patrimoniu: Anii tăcuți (1993), și Călătoria lui Iska (2007). Următorul său proiect, Maze-In-Lake este dezvoltat la Zentropa, în Belgia. Este profesor la Universitatea „Eszterházy Károly” din Eger și tutore la Midpoint Central-European Scriptwriting Center, Praga. A fost profesor invitat la DFFB, Berlin, consultant artistic la RAWI Screenwriters Lab, Iordania. Conduce ateliere de scenaristică și dezvoltare de proiect (analog și digital) în diverse părți ale lumii.

## CineMAiubit Project Development LAB

Una dintre tradițiile Festivalului CineMAiubit este și acest workshop de dezvoltare de proiecte filmice, o manifestare complementară proiecțiilor de filme. Workshopul a fost inițiat în colaborare cu Midpoint – Centrul Central-European de Scenaristică din Praga. După câteva ediții de succes, atunci când Centrul s-a axat pe dezvoltarea serialelor TV și a renunțat la programul numit Intensive Midpoint, UNATC a decis să mențină workshopul, păstrând aproape la fel conceptul și tutorii.

Scopul principal este de a dezvolta proiecte de filme de absolvență, fiind, în același timp, deschiși și către alte proiecte, limitând totuși participarea la 5 sau 6 studenți.

În timpul celor trei zile de atelier, proiectele sunt dezvoltate plecând de la primul sau al doilea draft de scenariu, uneori ajungându-se chiar în stadii apropiate de pre-producție. Atelierul se dezvoltă în jurul discuțiilor individuale, accentuându-se lucrul la poveste și la personaje, căutarea temelor (care nu sunt neapărat enunțate de către scenarist/ă în primele drafturi) și sunt explorate cele mai eficiente căi de narațiune cinematografică.

Metoda pe care o folosim se bazează pe o abordare netradițională, ci preferăm o abordare mai personală, mai sensibilă care se potrivește mai bine acestui tip de proiecte. Scopul workshopului este ca proiectele să dobândească capete o îmbunătățire vizibilă, cel puțin în termeni de dramaturgie.



cineMAiubit și cinepub prezintă:

# SEMNE 'N' CADRU

concurs de eseu video & trailer studentesc



deadline:  
1 Decembrie

Scanează codul QR și înscrie în competiție un eseu video sau un trailer făcut în facultate.

Ai șansa de a câștiga un premiu de festival, iar lucrarea ta va putea fi văzută în cadrul CineMAiubit ISFF 2024 și online pe CINEPUB.RO

# Premiul Dumitru Carabăţ

Diploma ar fi fost de ajuns.



Premiul  
"Dumitru Carabăţ" oferit de **[ctrl+n]** asociația culturală

CineMAscris ediția I, 2024  
concurs de scenarii de scurtmetraj  
Departamentul Scenaristică Filmologie



CINEMAIUBIT

28 TH EDITION

# EXPOZITIE DE FOTOGRAFIE

INTERNATIONAL FILM STUDENT  
FESTIVAL UNATC

UNATC ETAJ 1

10-14 DECEMBRIE  
2024



ANCUTOIU VALENTIN  
ANDREI TĂNASE  
ANDREI SAMUEL CRISTIAN  
ANDRONACHE PANTELIMON  
ARITON-LARISA ELENA  
BRŪSTUR ANA  
BUNGET IULIAN GABRIEL  
BUSUIOC ANA GIORGIA  
CĂPITĂNESCU MARCISA IULIANA  
DANIEL MĂNĂSCURTĂ  
GEANY CAZAN  
GEORGIANA IOSEF  
IARINA MĂEREANU  
LUCA CLINCIU  
MARCU ANDREI  
MATEI IBĂNESCU  
MIHAI COSTESCU  
SEICIUC ELENA  
TUDOR IOANA CĂLINA



unatc

national university of  
theatre and film  
„I. L. Caragiale”

## Profesori coordonatori

Marius Iacob  
Cornel Lazia  
Victor Velculescu

Grafica afiș Minea Ștefan

UNGUREANU ALEANDRA-MIHAELA  
VICTOR SANDU  
CHIVU ALEXANDRU ANDREI  
MINEA ȘTEFAN ADRIAN  
RĂDULESCU BIANCAGYORFI  
KATINKA TEREZIA  
LUCIA HOSSU LONGIN  
ANDREEA ȘTEFĂNESCU  
ANTONIA PASTIU  
CĂTĂLINA BADEA  
PETRESCU ANDREI  
CURAVALEA GEORGIANA ALEXANDRA  
FECHET ANDREEA  
GHEORGHE TEODORA CRISTIANA  
GHERVAS MAXIM  
HUSARIU ANCA PAULA  
ILIE ALEXANDRA MARIA  
LICĂ ANA LUISA  
NICĂ MIRCEA CRISTIAN

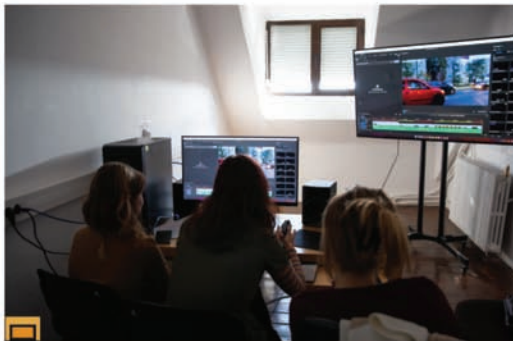
# EXPOZIȚIE AFIȘ DE FESTIVAL DE FILM CINEMA IUBIT



COORDONATOR MIRELA VLAD







UNATC / Facultatea de Film / CineMAiubit ISFF  
Centrul de Pedagogie și Studiu al Imaginii "Sorin Botoșeneanu"

# FILM EDU

## ATELIERE DE EDUCAȚIE CINEMATOGRAFICĂ ȘI EDUCAȚIE PRIN FILM

2022-2023: 5 licee partenere  
2023-2024: 10 licee partenere  
toamna 2024: 7 școli și licee partenere



UNATC / Facultatea de Film / CineMAiubit ISFF  
Centrul de Pedagogie și Studiu al Imaginii "Sorin Botoșeanu"

---

# FILMUL ȘI ÎNVĂȚĂMÂNTUL PREUNIVERSITAR SESIUNI DE LUCRU

---

**14, 15 decembrie 2024**

Centrul de cercetare UNATC Cinetic - Str. Tudor Arghezi 3b,  
București

Discipline:

EDUCAȚIE CINEMATOGRAFICĂ ȘI EDUCAȚIE  
PRIN FILM (gimnaziu, liceu)  
EDUCAȚIE AUDIOVIZUALĂ (ciclul primar)

CULTURĂ MODERNĂ ȘI CONTEMPORANĂ PRIN  
FILM (gimnaziu, liceu)





Universitatea Națională de Artă Teatrală și  
Cinematografică "I.L. Caragiale", București

Simpozion academic internațional

# VIAȚA CA FILM

DE AS. UNIV. DRD. CĂTĂLIN COCRIȘ (1969-2004)

Deschidere eveniment

prof. univ. dr. habil. Doru Nițescu, Președintele Senatului UNATC

Vizionare trailere lung metraje:

Binecuvântată fii, închisoare, Schimb valutar, Carmen

Vizionare scurt metraje studențești:

Grigore și Marieta, Cu poporul, pentru popor, Și caii se împuscă

Radu Zetu recită poezia *Cădere liberă* de Tudor Voican, dedicată lui Cătălin

Pre-lansare volum UNATC PRESS:

Schimb valutar, un scenariu omagiu de Tudor Voican și Cătălin Cocriș

Participanți:

assoc. prof. Tereza Barta, York University, as. dr. Alice Bardan, Mount Saint Mary's

University, teaching prof. Julieta Paulesc, PhD, Arizona State University, sr. lect.

Luiza Petre, Lund University, conf. univ. dr. Tudor Voican, UNATC

11 decembrie 2024, 18.30, SALA ALBASTRĂ



**FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM STUDENȚESC CINEMAUIUBIT**

Președintele Fundației CINEMAUIUBIT: **Elisabeta Bostan**

Director festival: **Doru Nițescu**

Relații internaționale: **Cătălina Simion-Călin**

Producție: **Nicoleta Daraban, Speranța Găneci**

Coordonare selecție: **Marius Șopterean**

Concept grafic ediția 28: **Alexandru Hăineală**

Expo foto: **Marius Iacob, Victor Velculescu, Cornel Lazia**

Expo afiș: **Mirela Vlad, Radu Igazsag**

PR: **Laura Lăzărescu-Thois**

Echipa UNATC:

**Emilia Alexandru, Corina Onuțu, Mariana Cojocaru, Nelu Bain, Oana Băilă, Iolanda Gîrleanu, Roxana Szel, Loránd Gábor, Dan Bobe, Dragoș Boldea, Mădălina Plângău, Mirela Rusu, Cosmina Șandor, Alex Ștefan, Mihaela Petre, Cristi Igna, Dan Soare, Florența Păuna, Nucu Mocanu, Aurel Barbu**

Echipa de voluntari:

Invitați străini

**Simona Visalon, Lorena Neacșu, Ana Eftimie, Arina-Maria Bonciu**

Producție

**Maria Cociș, Damian Olaru, Iraida Creangă, Araxi Chevorchian, Anais Chevorchian**

Foto

**Alexandra Maria Ilie, Bianca Rădulescu, Ana Luisa Lica, Teodora Cristiana Gheorghe, Vlad Ancuțoiu, Iarina Maria Măreanu, Cristi Blejan**

Making of

**Adela Culea, Alexia Țirică, Victor Sandu, Maria Corneliac, Daryus Dogaru, Ștefan Pribeagu, Andrei Marcu, Denis Pintilasa, Octavian Nistor, Patrick Körösy, Andrei Anciu Lepădatu**

Cinepub: **Lucian Georgescu, Marius Donici, Emil Vasilache**

Print Division: **Călin Bărbulescu, Andrei Pavel**

[cinepub.ro/festivalul-de-film-cinemauiubit-2024](http://cinepub.ro/festivalul-de-film-cinemauiubit-2024)

[cinemauiubit@unatc.ro](mailto:cinemauiubit@unatc.ro)

Instagram & Facebook: **Festivalul Cinemauiubit**

Organizatori



Partener principal



Cu sprijinul



Sponsori



Partener hidratare



Parteneri media



Parteneri

